

# **7<sup>th</sup> Undergraduate Colloquium - 2019**

**Held on 04<sup>th</sup> December 2019**

**Organized by  
Faculty of Islamic Studies & Arabic Language  
South Eastern University of Sri Lanka  
Oluvil.**

# 7th Undergraduate Colloquium - 2019

**Chair:**

*Dr. SMM. Mazahir*

**Coordinator:**

*Dr. RA. Sarjoon*

**Secretary:**

*Mr. HMA. Hilmy*

**Treasurer:**

*Mr. MCS. Shathifa*

## Message from the Chief Guest

It is with great pleasure I send this message to the Undergraduate Research Colloquium, which is held consecutively for the seventh time by the Faculty of Islamic Studies and Arabic Language (FIA). I am convinced that a Research Colloquium of this kind will facilitate towards the achievement of our vision of becoming a world class academic and research institution, which in the long run will support the University in laying the foundation to produce human capital with a research passion to serve the Nation.

At this research Colloquium, the final year students who are following their Honors Degrees will present their research proposals in the presence of evaluators who will provide feedback. The inputs from experts will certainly assist the presenters to refine their proposals. I am glad that the FIA is one of the few faculties in the country that organizes an annual Undergraduate Research Colloquium to enhance research capability of their students. It is my sincere aspiration that this colloquium will be a foundation for growth of new ideas towards a better tomorrow.

The commitment and enthusiasm shown by FIA in organizing this Colloquium is commendable. I am greatly honoured and pleased to welcome all the participants, evaluators and distinguished guests to this Colloquium. I extend my gratitude to the subject / research experts who will spend their valuable time with us today in motivating our budding researchers.

I would also like to thank all the staff members of FIA who worked hard to make this Colloquium a success and with your continued support and commitment, I am sure that the SEUSL could retain its role as a leading university in the country.

Thank you.

**Prof. Dr. MMM. Najim**  
**Vice-Chancellor**  
**South Eastern University of Sri Lanka**

## **Message of the Chairman**

### **7<sup>th</sup> Undergraduate Colloquium 2019**

In the name of Allah, the most gracious, the most merciful, I am very pleased to convey this message on the occasion of the 7<sup>th</sup> Undergraduate Research Colloquium of the Faculty of Islamic Studies and Arabic Language (FIA) to be held on 04<sup>th</sup> December 2019 at the South Eastern University of Sri Lanka.

The Faculty of Islamic Studies and Arabic Language offers five-honors degree programmes from its two Departments, namely Department of Islamic Studies and Department of Arabic Language. The students who specialize in their respective discipline must submit a dissertation at the end of the course to fulfil the requirement of the degree programme. This dissertation component alone carries 6 credits.

The Faculty has enriched a culture to have a research colloquium annually where the students pursuing Honors Degree will present their proposals for constructive feedback from the experts, senior academics and researchers. The suggestions and feedback, the students get during their proposal presentation will help them to develop a comprehensive dissertation. This form of undergraduate colloquium is a good practice followed by the established universities all over the world.

In this colloquium, 27 undergraduates will present their research proposals. I congratulate them for achieving their goal which reflects their efforts. This event will undoubtedly bring credit to our Faculty and the University.

Finally, I wish to express my gratitude to the Vice Chancellor for giving approval for this programme. At the same time, I would like to thank the organizing committee headed by Dr. RA. Sarjoon for their untiring effort, as well as the chair persons, presenters, the faculty staff, the Assistant Registrar of the faculty and all who were involved in the different stages of the process.

I wish the colloquium a success.

**Dr. SMM. Mazahir**  
**Dean**  
**Faculty of Islamic Studies and Arabic Language**  
**South Eastern University of Sri Lanka**  
**Oluvil**

## **Message from the Coordinator – 7<sup>th</sup> Undergraduate Colloquium**

In the name of Allah, the most merciful and gracious!

It is my great pleasure to write this message to the event of 7<sup>th</sup> undergraduate research colloquium-2019, Faculty of Islamic Studies and Arabic Language, South Eastern University of Sri Lanka. At this colloquium about 25 final year students from the department of Islamic Studies and Arabic language are presenting their research proposals before the evaluation panel for evaluating and giving feedbacks on their presentations. This sort of activity would help the students to identify the shortcomings on their proposals and to correct them at the beginning stage of the dissertation which is a partial requirement of the fulfilment of the degree programme.

I would like to take this opportunity to express my gratitude to the Vice Chancellor Prof M.M.M. Najim, South Eastern University of Sri Lanka to his valuable supports and cooperation and the Dean, Faculty of Islamic Studies and Arabic Language for his direction and guidance rendered in organizing the undergraduate colloquium. Also I express my sincere thanks to the keynote speaker Dr. A. Sarjoon for his

valuable contribution to this successful event. In addition, I extend my sincere gratitude to Mr. H.M.A. Hilmy, secretary of the undergraduate colloquium and Ms. M.C.S. Shathifa, treasurer of the colloquium for their untiring efforts which has made this event a success.

Dr. R. Ahamed Sarjoon  
Coordinator  
7<sup>th</sup> Undergraduate Colloquium-2019 of FIA  
South Eastern University of Sri Lanka  
University Park, Oluvil



## Message from the Keynote Speaker

தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழக இஸ்லாமியக் கற்கைகள் மற்றும்  
அறபு மொழிப் பீடத்தின் இளங்கலை மாணவர்களின் வருடாந்த  
ஆய்வு மாநாட்டு (2019) பிரதான உரை

கலாநிதி. ஆதம்வாவா சர்ஜூன்,

சிரேஷ்ட விரிவுரையாளர்,

அரசறிவியல் துறை,

பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம்,

பேராதனை - இலங்கை.

04.12.2019

அனைவருக்கும் அஸ்ஸலாமு அலைக்கும்...

## இலங்கையில் இஸ்லாம், முஸ்லிம்கள் பற்றிய விவகாரங்களும் ஆய்வுக்கான பரப்பு முறைமையும்

இலங்கை தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழகத்தின் இஸ்லாமியக் கற்கைகள் மற்றும் அறபு மொழிப் பீடத்தின் இளங்கலை மாணவர்களது வருடாந்த ஆய்வுக் கருத்தரங்கில் பிரதான உரையை ஆற்றுவதையிட்டு பெருமிதம் அடைகிறேன். இப்பல்கலைக்கழகத்தில் கல்வி பயின்று என்னுடைய கல்வியியலாளர் தொழிலை இங்கேயே ஆரம்பித்தவன் என்றவகையிலும் இந்நாட்டு முஸ்லிம்களது பல்வேறு விடயங்கள் மற்றும் பிரச்சினைகள் தொடர்பில் கரிசனை கொண்டு ஆய்வுகளை மேற்கொண்டு ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளை வெளியிடுபவன் என்றவகையிலும் எனது வேலைப்பழக்கங்களுக்கு மத்தியிலும் உங்களுடன் பேசுவதற்கான இந்த அழைப்பை என்னால் மறுக்க முடியாமையால் மனதார ஏற்றுக் கொண்டேன். இதனை எனது கடமையாகவும் கருதுகிறேன்.

உண்மையில், பல்கலைக்கழக மாணவர்கள் சமூகப் பொறுப்புமிக்கவர்கள். சமூகத்தினதும் தேசத்தினதும் எதிர்கால அறிவுசார் சொத்துக்கள். தமது தொழில்சார் தேவைகளுக்காக இம்மாணவர்கள் பல்கலைக்கழகக் கல்வியைத் தொடருகின்ற போதிலும் பல்கலைக்கழகச் சூழல் சமூகப் பிரச்சினைகள் தொடர்பிலும் அவற்றுக்குக் தீர்வுகளைக் கண்டறியும் நோக்கிலும் அவர்களைச் சிந்திக்கத் தூண்டுகின்றது. ஆதலால், சாதாரண மாணவர்களாக பல்கலைக்கழகம் நுழையும் இவர்கள் சமூகச்

சிந்தனையுடைய, சமூகப் பொறுப்புடைய சீலர்களாக,  
ஆராய்ச்சியாளர்களாக, கல்வியியலாளர்களாக,  
சிந்தனையாளர்களாக, தலைவர்களாக எனப் பல்வேறு  
பரிமாற்றத்தைப் பெறுகின்றனர்.

ஆராய்ச்சி என்பது பல்கலைக்கழக மாணவர்களின் மிகவும்  
பெறுமதிமிக்க செயற்பாடு. தாம் சாந்திருக்கும் சூழலிலும் தாம்  
கற்கின்ற பல்கலைக்கழகச் சூழலிலும் அவ்வாறே தேசம் மற்றும்  
சர்வதேசம் தழுவிய ரீதியிலும் என்று காணப்படுகின்ற பல்வேறு  
பிரச்சினைகளின் தன்மை மற்றும் அவற்றின் தாக்கம் குறித்து  
முறையானதும் விஞ்ஞானபூர்வமானதுமான ஆய்வுகளை  
மேற்கொள்வதன் மூலம் அப்பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்கான  
பல்வேறு பரிந்துரைகளையும் பல்கலைக்கழக மாணவர்கள்  
முன்வைக்கின்றனர். உலகிலுள்ள பல்வேறுபட்ட  
பிரச்சினைகளுக்கான தீர்வுகள் உங்களைப் போன்ற  
பல்கலைக்கழக மாணவர்களதும் ஆசிரியர்களதும் ஆய்வுகள்  
மற்றும் கண்டுபிடிப்புக்களினை அடிப்படையாகக் கொண்டே  
இன்றுவரை தீர்க்கப்படுகின்றன.

இந்தப் பீடமானது முழுவதும் முஸ்லிம் மாணவர்களைக் கொண்ட  
பீடம். குறிப்பாக மதம், ஆண்மீகம், மானிடவியல், சமூகவியல்  
மற்றும் மொழியியல் துறைகளுடன் தொடர்புபட்ட பீடம்.  
இஸ்லாமிய அறிஞர்கள் உங்களைப்போல் மாணவர்களாக  
இருந்து கல்வி கற்று ஆய்வுகளில் ஈடுபட்டு மேற்படித்  
துறைகளுக்கும் மேலாக எல்லா அறிவியல் துறைகளுக்கும்  
பெருமளவிலான பங்களிப்பைச் செய்துள்ளனர். நவீன  
மேற்கத்தைய சமூகங்களின் அறிவியல் துறைகளின் பல்வேறு  
கண்டுபிடிப்புக்களுக்கு முன்னோடிகளாக இஸ்லாமிய  
அறிஞர்களும் அவர்களது கண்டுபிடிப்புக்களும் இருந்துள்ளன.  
இந்த உண்மைகளை மேற்கத்தேய அறிவியல் உலகமும்

ஏற்றங்கீகரித்துள்ளது. உண்மையில், இஸ்லாம் அறிவைத் தேடிப் பெறுவதற்கும் புலமைசார் ஆய்வுகள் மேற்கொள்வதைத் தூண்டுவதற்குமான ஓர் மார்க்கமாக உள்ளது.

இலங்கையில் முஸ்லிம்களின் பூர்வீக வரலாறும் இருப்பும் தொன்மையானது. சுமார் 2000 ஆண்டுகளுக்கும் முன்பிருந்து முஸ்லிம்களின் முதாதேயர்களான அரேபியர்கள் இலங்கையைச் சரிசித்தும், துறைமுக நகரங்களில் தங்கியிருந்தும் உள்ர்ப் பெண்களைத் திருமணம் முடித்தும் வாழ்ந்து வந்துள்ள வரலாற்றுப் பதிவுகள் உள்ளன. அவ்வாறே, சுமார் 1400 ஆண்டுகளுக்கும் முன்பிருந்து இத்தேசத்துக்கும் இஸ்லாத்துக்குமான தொடர்பு இருந்து வருகின்றமைக்கும் வரலாற்றுச் சான்றுகள் உள்ளன. முஸ்லிம்கள் இந்த நாட்டில் குடியேறி வாழத் தொடங்கிய காலத்திலிருந்து பல்வேறு துறைசார்ந்த வகையில் தமது பங்களிப்பைச் செய்து வந்துள்ளனர். அவற்றுள் அறிவியல்சார் பங்களிப்பும் அளப்பரியது. சட்டம், நீதிப்புனராய்வு, மருத்துவம், வியாபார முகாமைத்துவம், சர்வதேச உறவுகள், இராஜதந்திரம், இராணுவம் மற்றும் பாதுகாப்பு, மற்றும் பன்மொழிப் புலமை எனப் பல்வேறு துறைகளுக்கு முஸ்லிம்களின் அறிவுசார் பங்களிப்பு தொடர்ந்தும் இருந்து வந்துள்ளது. குறிப்பாக யூனாணி மருத்துவத் துறைக்கான முஸ்லிம்களின் பங்களிப்பு அளப்பரியது.

இந்த நாட்டில் குடியேறி வாழத் தொடங்கிய காலத்திலிருந்து நாட்டின் மற்றைய குடிமக்களுடன் இணைந்து வாழ்ந்து கூட்டுறவு, சகவாழ்வு, தேசிய ஐக்கியம், தேசிய மற்றும் ஆள்புல ஒருமைப்பாடு போன்றவற்றைக் கட்டியெழுப்புவதிலும் பேணுவதிலும் முஸ்லிம்கள் அளப்பெரும் பங்களிப்பைச் செய்துவந்துள்ளனர். ஐரோப்பியர்களின் குடியேற்ற ஆட்சிக் காலத்தின்போதும், சுதந்திரத்தின் பின்னரான காலத்திலும்

குறிப்பாக உள்ர் யுத்தக் காலம் மற்றும் யுத்தத்துக்குப் பின்னரான காலத்திலும் தமக்கு எதிரான எதிர்ப்புணர்வும் பல்முனைத் தாக்குதல்களும் தீவிரப்படுத்தப்பட்டிருந்த போதிலும் முஸ்லிம்கள் வன்முறையைக் கையிலெடுத்து அவற்றை எதிர்கொள்ள முனையவில்லை. இந்த நாட்டின் ஆட்சியாளர்களுக்கு எதிராகவோ பொரும்பான்மை இனத்தவர்களுக்கு எதிராகவோ வன்முறையைத் தூண்பயோ ஆயுதம் ஏந்தியோ முஸ்லிம்கள் தமது எதிர்ப்பை வெளிப்படுத்தவில்லை.

வரலாறு முழுவதும் இந்த நாட்டில் சமாதான விரும்பிகளாகவும் சாத்வீக வழியிலும் சகவாழ்வு வாழ்ந்து வந்துள்ள முஸ்லிம்கள் அண்மைக் காலமாக இந்நாட்டில் பல்வேறு சவால்களை எதிர்கொள்கின்றனர். முஸ்லிம்களின் பூர்வீக வரலாறு, இன தனித்துவம், மதம், மதக் கடமைகள், கலாசாரம் மற்றும் மத-கலாசார நடைமுறைகள் என்பவை பெருமளவுக்கு கேட்கிக்கு உட்படுத்தப்படுவதுடன் வணக்கஸ்தலங்கள், மதப் போதனைக் கூடங்கள் மற்றும் மத அனுஸ்டானங்களுக்கு எதிரான வன்முறைத் தாக்குதல்களும் அதிகரித்தவண்ணமுள்ளன. உண்மையில், முஸ்லிம்கள் இந்த நாட்டில் வன்முறையாளர்களாக ஒருபோதும் இருந்திராத நிலையில் அவர்கள் மீதான தாக்குதல்களுக்கான காரணங்களைத் கண்டறிய வேண்டிய தேவை எம்மைப் போன்ற கல்வியியலாளர்களுக்கு முன்னாலுள்ள மிகப் பாரிய பணியாக உள்ளது.

நீண்ட காலமாக அங்கீகரிக்கப்பட்டு வந்துள்ள முஸ்லிம்களின் சட்ட மற்றும் நீதி முறைமை, அதன் அடிப்படையிலான வியாபார மற்றும் நிதியியல் முறைமை, விவாக மற்றும் விவாகரத்து நடைமுறைகள், பள்ளிவாசல் கட்டுமானம் மற்றும் பராமரிப்பு முறைமை, இஸ்லாமிய உணவு மற்றும் ஆடைக் கலாசாரம்

போன்றவை ஏன் அதிகளவில் விமர்சிக்கப்படவும் எதிர்க்கப்படவும் வருகின்றன? என்பதற்கான விடைகளைக் காண்கொள்வதற்கு விஞ்ஞானபூர்வமான ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்பட வேண்டிய தேவையுள்ளது. முஸ்லிம்களின் சமூக-பொருளாதார வளர்ச்சி, சமய மறுமலர்ச்சி மற்றும் அரசியல் எழுச்சி எனப் பல மூலைகளில் அவற்றுக்கான விடைகள் காணப்படலாம்.

உண்மையில், கடந்த இரு தசாப்த காலத்தில், முஸ்லிம் சமுதாயத்தினர் தம்மிடையே பல்வேறுபட்ட விடயப் பரப்பில் தீவிரமான மாற்றங்கள் இடம்பெற்றுள்ளதை அடையாள ரீதியாக வெளிப்படுத்திக் காட்டியுள்ளனர். கடந்த இரு தசாப்தங்களில் முஸ்லிம் சமுதாயத்தினரின் குடித்தொகையில் ஏற்பட்ட அதிகரிப்பு விகிதத்தை விட அவர்களுக்கிடையேயான மதக் குழுக்களும், பிரிவுகளும், பள்ளிவாசல்களும், மதரசாக்களும் அதிகரிப்பு பண்படங்கு விகிதத்தில் இருந்துள்ளது. ஏன் இந்தத் திடீர் அல்லது தீவிர மாற்றம்? ஒரு பல்லினச் சமூகத்தில் மிகச் சிறுபான்மையாக அதுவும் நாடு பூராகவும் சிதறி மற்றைய பெரும்பான்மைக் குழுக்களுக்குள் தங்கி வாழுகின்ற ஒரு சமுதாயமாகிய முஸ்லிம்களுக்குள் ஏற்பட்ட இந்தத் தீவிர நிலைமாற்றத்தையும் அதன் தாக்கத்தையும் கல்வியியலாளர்கள் ஆராயவும் வெளிக்கொணரவும் தவறிவிட்டதனால் இன்று இச்சமூகம் பல்வேறு சவால்களை எதிர்நோக்கி உள்ளது.

கல்வியியலாளர்களாகிய நாம் எல்லோரும் நமது சமுதாய மாற்றம் பற்றிச் சிந்திக்கக் கடமைப்பட்டிருந்தும் நமது கடமையில் பாராமுகமாகவே இருந்துள்ளோம். உண்மையில், முஸ்லிம்களின் சமூக, கலாசார, பொருளாதார மற்றும் அரசியல் விவகாரங்கள் குறித்து அவர்களது (முஸ்லிம்களது) அறிவுக் கண்களைத் திறக்கச் செய்வதற்கான இறைவனின் ஏற்பாடாகவே முஸ்லிம்களுக்கு எதிரான எதிர்ப்புணர்வுகளும் தாக்குதல்களும்

தூண்டப்பட்டுள்ளன என நான் கருதுகின்றேன். அவ்வாறே, ஒரு பல்லினச் சமூகச் சூழலில் மற்றய இனங்களின் நலன்களைப் பாதிக்காத வகையில் அரசியலில் ஈடுபடப் பக்குவப்பட்டிராத அரசியல் தலைமைத்துவங்களின் வழிகாட்டுதல்கள் காரணமாகவே முஸ்லிம் சமுதாயத்தினரின் அரசியலும் இன்று அவர்களது கைகளையும் புலன்களையும் விட்டு நழுவிச் சென்றுள்ளது.

ஒரு காலகட்டத்தில், இந்தப் பல்கலைக்கழகமானது முஸ்லிம்களின் அதிலும் குறிப்பாக வடக்கு-கிழக்கு முஸ்லிம்களின் சமூக, கலாசார, பொருளாதார மற்றும் அரசியற் பிரச்சினைகள் குறித்து அலசி ஆராய்ந்து சமுதாயம்சாந்த வகையில் பல்வேறு தீர்மானங்களை எடுக்கும் தளமாகக் காணப்பட்டது. இங்கு கல்விகற்ற மாணவர்களும் கற்பித்த கல்வியலாளர்களும் அச்செயற்பாடுகளுக்கு பெருமளவுக்குப் பங்களிப்புச் செய்திருந்தனர். ஆனால், உள்நாட்டுப் போரின் முடிவின் பின்னரான காலகட்டத்தில் இப்பல்கலைக்கழகத்தின் முழுச் சூழலுமே மாற்றமடைந்தது. எவ்வாறிருப்பினும், இந்நாட்டு முஸ்லிம்கள் பற்றியும் அவர்கள் எதிர்போக்கி நிற்கின்ற பிரச்சினைகள் மற்றும் சவால்கள் பற்றியும் ஆய்வுகளை மேற்கொண்டு தமது கண்டுபிடிப்புக்கள் மற்றும் பரிந்துரைகள் ஊடாக முஸ்லிம் சமுதாயத்தினரது பல்வேறுபட்ட பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்குப் பங்களிப்புச் செய்வதற்கான தார்மிக பொறுப்பு குறிப்பாக இந்தப் பீடத்தைச் சார்ந்தவர்களுக்கு உள்ளது. உண்மையில், இப்படி ஒரு பீடத்தை உருவாக்குவதற்கு பரிந்துரை வழங்கிய முன்னாள் ஜனாதிபதி திருமதி. சந்திரிக்கா பண்டாரநாயக குமாரதுங்கவுக்கும் அவ்வாறே தொடந்தேர்ச்சியாக இப்பீடத்துக்குத் தேவையான பௌதீக மற்றும் ஆளணி வசதிகளை வழங்கி வந்துள்ள இந்நாட்டின் ஆட்சியாளர்களுக்கும்

இப்பீடத்தின் வளர்ச்சிக்கு உறுதுணையாக இருந்துள்ள இப்பல்கலைக்கழகத்தின் முன்னைய மற்றும் தற்போதைய நிர்வாகிகளுக்கும் நன்றி கூற இந்நாட்டு முஸ்லிம்கள் கடமைப்பட்டுள்ளனர். இந்நாட்டு முஸ்லிம் சமுதாயத்தினரது மத, கலாசார, மொழியியல், பொருளியல் மற்றும் அரசியல் போன்ற விவகாரங்களைத் தனித்துவமாகக் கற்பதற்கும் சமுதாயம்சார் பிரச்சினைகளை ஆய்வுக்குட்படுத்துவதற்கும் உள்ள ஒரு பெரும் தளமாக இப்பீடமே உள்ளது. அதனை முறையாகப் பயன்படுத்துவது இங்குள்ள மாணவர்கள், ஆசிரியர்கள் மற்றும் அலுவலர்கள் அனைவருக்கும் உள்ள பொறுப்பாகும்.

இப்பீடத்துக்கான மாணவர்கள் நாடுதழுவிய ரீதியில் தெரிவுசெய்யப்பட்டு இங்கு கல்விகற்க வருகின்றனர். இன்று நாடு தழுவிய ரீதியில் முஸ்லிம்கள் எங்கெல்லாம் வாழ்கின்றார்களோ அங்கெல்லாம் பல்வேறு தரப்பட்ட பிரச்சினைகளை எதிர்கொள்கின்றனர். சமூகத் தளத்தில் மேலெளாத பல்வேறு பிரச்சினைகள் முஸ்லிம் சமுதாயத்தினரிடையே உள்ளன. வறுமை, வேலைவாய்ப்பின்மை, கல்விப் பின்னடைவு, இள வயதுத் திருமணம், விரைவான அல்லது இள வயது விவாகரத்து, குழந்தைப் பேறின்மை, முதியோர் கைவிடப்படல், யாசகம் எடுத்தல், சிறுவர் மற்றும் பெண்கள் துஸ்பிரயோகம், வட்டித் தொழில் மற்றும் வட்டிச் சமை, சீதனம் பெறல் எனப் பல்வேறுபட்ட பிரச்சினைகள் முஸ்லிம் சமுதாயத்தில் உள்ளன. போருக்குப் பின்னரான சூழமைவில் முஸ்லிம்களின் பெருளாதாரம் மற்றும் வாழ்வாதார நிலைகளிலும் அவ்வாறே கட்சி அரசியல், அரசியல் பிரதிநித்துவம் மற்றும் அரசியல் நடத்தை என்பனவற்றிலும் பல்வேறு மாற்றங்கள் ஏற்பட்டுள்ளன. இப்பிரச்சினைகள் மற்றும் மாற்றங்கள் குறித்து விஞ்ஞான



பூர்வமான ஆய்வுகளை மேற்கொள்வது எமது எல்லோரதும் கடமையாக உள்ளது.

மாணவர்கள் அவர்களது இறுதி வருட ஆய்வுக் கட்டுரைகளுக்காகவும் ஆசிரியர்கள் தங்களது கல்விசார் ஆய்வுகளுக்காகவும் முஸ்லிம் சமுதாயம்சார் பிரச்சினைகளையும் சமூக மாற்றங்களையும் எடுத்து ஆராயும்போது அப்பிரச்சினைகளுக்கான அடிப்படைக் காரணிகளைக் கண்டுகொள்ள முடிவதுடன் அவற்றைத் தீர்ப்பதற்கான எமது பங்களிப்பையும் வழங்க முடியும். அதனையே பல்கலைக்கழக சமுதாயத்தினரிடமிருந்து எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. அவ்வாறான ஒரு முயற்சியில் ஈடுபட்டுள்ள இங்குள்ள இளங்கலை மாணவர்களையும் ஆசிரியர்களையும் பாராட்டுகிறேன்.

மற்றைய பல்கலைக்கழகங்களிலுள்ள மாணவர்கள் மற்றும் கல்வியியலாளர்களை விட முஸ்லிம் சமுதாயம்சார் ஆய்வுகளை மேற்கொள்வதற்கான பொறுப்பும் தகுதியும் இந்தப் பீடத்தைச் சேர்ந்த உங்களிடமே அதிகமுள்ளது. ஆதலால், உங்களது ஆய்வுகள் சமுதாய நலன்சார்ந்ததாகவும் முழுத் தேசத்தின் நலன்சார்ந்ததாகவும் இருக்க வேண்டும். இன, மத மற்றும் அரசியல் ரீதியாக சீர்குலைவினை எதிர்கொண்டுள்ள இந்த நாட்டில் இன-மத-அரசியல் ரீதியில் ஐக்கியத்தை ஏற்படுத்துவதற்கு ஆய்வுகள் ஊடாக எமது பங்களிப்பையும் செய்வோமானால் வரலாற்றில் நாம் எப்போதும் நினைவுகூரப்படுவோம்.

உங்கள் மத்தியில் எனது கருத்துக்களைப் பகிர்ந்துகொள்வதற்கு சந்தர்ப்பத்தை ஏற்படுத்தித்தந்த எல்லாம்வல்ல அல்லாஹ்வுக்கும்

அதற்கான ஏற்பாடுகளைச் செய்த இங்குள்ள அதிகாரிகளுக்கும் பெறுமையோடு செவிமடுத்த உங்கள் அனைவருக்கும் எனது நன்றிகள்.

அஸ்ஸலாமு அலைக்கும்.

## Evaluation Panel

**Dr. S.M.M. Mazahir**

Dean  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL

**Dr. M.I.M. Jazeel**

Head, Dept. of Islamic Studies  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language, SEUSL

**Prof. Dr.. A.L. Abdul Rauf**

Senior Lecturer in Accountancy  
Dept. of Accountancy and  
Finance  
Faculty of Management and  
Commerce  
SEUSL

**Prof. Dr. A. Jahfer**

Senior Lecturer in Commerce  
Dept. of Accountancy and  
Finance  
Faculty of Management and  
Commerce  
SEUSL

**Mr. M.H.M. Nairoos**

Senior Lecturer  
Dept. of Islamic Studies  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL

**Dr. S.M.M. Nafees**

Senior Lecturer  
Dept. of Islamic Studies

**Dr. A.R. Nasar**

Head, Dept. of Arabic Language  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL

**Mr. A.B.M. Aliyar**

Senior Lecturer  
Dept. of Arabic Language  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL

**Mr. M.H.A. Munas**

Senior Lecturer  
Dept. of Arabic Language  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL

**Dr. SM. Ayoob**

Senior Lecturer Gr.I in  
Sociology  
Dept. of Sociology  
Faculty of Arts and Culture  
SEUSL

**Mr. M. H. M. Jaleel**

Senior Lecturer - Gr.II  
Department of Arabic  
Faculty of Arts & Culture  
Eastern University, Sri Lanka

**Mr. A.M. Razick**

Senior Lecturer  
Dept. of Arabic Language

*Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL*

**Dr. R.A. Sarjoon**  
*Senior Lecturer  
Dept. of Islamic Studies  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL*

**Mr. HMA. Hilmy**  
*Senior Lecturer in Islamic  
Banking and Finance  
Dept. of Islamic Studies  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL*

**Mr. MSAR Rooly**  
*Senior Lecturer in Accountancy  
and Finance  
Dept. of Islamic Studies  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL*

**Mr. MIM. Irfan**  
*Senior Lecturer in Social  
Sciences  
Dept. of Arabic language  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL*

*Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL*

**Mrs. M.C.S. Shathifa**  
*Senior Lecturer  
Dept. of Arabic Language  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL*

**Mr. I.M. Thalib**  
**Senior Lecturer Gr - II in  
Arabic**  
*Department of Arabic  
Faculty of Arts & Culture  
Eastern University, Sri Lanka*

**Mr. FHA. Shibly**  
*Senior Lecturer in Information  
Technology  
Dept. of Arabic Language  
Faculty of Islamic Studies and  
Arabic Language  
SEUSL*

**Islamic Studies**  
**(Islamic Civilization / Islamic Banking and Finance /**  
**Islamic Law) (1)**

Islamic Civilization		Panel (1)
Venue : Auditorium		
Time	Title and Researcher	Supervisors
10.31 - 10.45 am	குழந்தை வளர்ப்பில் இஸ்லாமிய கல்வியின் முக்கியத்துவம்: தோப்பூர் பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய ஆய்வு Importance of Islamic Education in Child Development: A study centred on Toppur region <b>AK. Siyana</b>	Mr. MHM Nairoos
10.46 – 11.00 am	இலங்கையில் சமூக நல்லிணக்கமும் தடையாக உள்ள காரணிகளும் Social Reconciliation in Sri Lanka and factors in the barrier <b>AK. Mihlar</b>	Dr. RA Sarjoon
11.01 – 11.15 am	பட்டப்பின் படிப்பைத் தொடர்வதில் முஸ்லிம் பெண்கள் எதிர்கொள்ளும் சவால்கள்: தம்பாளை பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய ஆய்வு The challenges faced by Muslim women in post-graduation: study based on Thambala region <b>MI. Nasrin</b>	Ms. MS Ismiya Begem
11.16 – 11.30 pm	ஓய்வு நேரத்தை கழிப்பதில் சம்மாந்துறை முஸ்லிம் பெண்களின் ஈடுபாடும், குடும்ப கட்டமைப்பில் ஏற்படும் தாக்கமும்: இஸ்லாமிய நோக்கிலான ஓர் ஆய்வு An Islamic study on Muslim women's involvement in leisure time and the impact of family structure: Based on Sammanhurai <b>SM. Hakeema Beevi</b>	Ms. MS Ismiya Begem

Islamic Banking and Finance		Panel (1)
Venue : Auditorium		
Time	Title and Researcher	Supervisors
11.31 – 11.45 pm	Problems faced by participants in Motor Takaful Claim settlement (Special reference to Amana Takaful PLC) <b>MHF Sahara</b>	Dr. SMM Mazahir
11.46 – 12.00 pm	Awareness of Takaful among Muslims: A study based on Sammanthurai Division <b>S Nadhira</b>	Mr. MHM Nairoos Ms. MSF Zulaiha
12.01 – 12.15 pm	A study on awareness on products and services of Islamic Financial institutions among the students of the South Eastern University of Sri Lanka (Special Reference to Amana PLC) <b>AKF Rakshana</b>	Mr. MSAR Rooly
12.16 – 12.30 pm	Compliance of housing finance practices with AAOIFI standards – A case of Sri Lanka <b>MNN Aara</b>	Mr. HMA Hilmy

Islamic Law		Panel (1)
Venue : Auditorium		
Time	Title and Researcher	Supervisors
12.16 – 12.30 pm	இஸ்லாத்தின் பலதாரமணம் பற்றிய முஸ்லிம் பெண்களின் கருத்து நிலை : கிண்ணியா பிரதேச நிலை பற்றிய ஆய்வு Muslim women's Perception on Polygamy in Islam: A study based on Kinniya Division <b>MM Shiyana</b>	Dr. MIM Jazeel
12.31 – 12.45 pm	இஸ்லாமிய குடும்பச் சூழலில் கலப்பு திருமணம்: நாச்சியாதீவு பிரதேச நிலை பற்றிய ஆய்வு Mixed marriage in Islamic family environment: A study based on Nachchaduwa Division <b>MFF Hifra</b>	Dr. SMM Nafees
12.46 – 01.00 pm	இஸ்லாம் கூறும் இத்தா கோட்பாடும் நடைமுறைகளும்: அடம்பன் பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய ஆய்வு Theories and practice of Iddah in Islam – Study based on Adampan Region <b>MS Shamila</b>	Dr. SMM Nafees
01.01 – 01.15 pm	மாத்தறை முஸ்லிம்களது திருமண நடைமுறைகளும் ஷரீஆவின் நிலைப்பாடும் Matrimonial practices of Matara Muslims and the position of Shariah. <b>MHA Shahin</b>	Dr. RA Sarjoon
01.16 – 01.30 pm	குடும்ப வன்முறையைத் தடுப்பதில் இஸ்லாமியக் குடும்பச் சூழல்: கொழும்பு முஸ்லிம்களின் நிலை பற்றிய ஆய்வு The Islamic Family Environment in Preventing Demestic Violence: A study in Colombo Muslims <b>LF Hilma</b>	Dr. MIM Jazeel

**Arabic Language**  
**(Linguistics and Translation / Arabic Language and**  
**Literature) (1)**

Linguistics and Translation		Panel (2)
Venue : 101		
Time	Title and Researcher	Supervisors
10.31 - 10.45 am	ترجمة الجمل بين اللغتين العربية والتاميلية Translating Sentences between Arabic and Tamil Languages <b>MZ. ZUNOOMY</b>	Mrs. MCS. Shathifa
10.46 – 11.00 am	الصعوبات في فهم معاني الكلمات المترادفة الواردة في سور القرآن الكريم - دراسة تحليلية (عشرون كلمة أنموذجا) Difficulties in understanding the meanings of synonyms in the glorious Qur'an – an analytical study (20 words as sample) <b>A.FATHIMA ZHRANA</b>	Mr. Dr. AR. Nasar
11.01 – 11.15 am	صعوبات تعليم اللغة العربية في القاعة الدراسية للطلاب المختلف مهاراتهم Difficulties in teaching Arabic language in the lecture hall for students with different knowledge <b>A.SANOFA NASHATH</b>	Mr. AM. Rasick



11.16 – 11.30 pm	منظور غير المسلمين في سريلانكا حول آيات الجهاد الواردة في القرآن الكريم (دراسة دلالية) Perspective of Non-Muslims in Sri Lanka on the verses of Jihadh in the Holy Qur’an (Sementical Study) <b>N.ASANA</b>	Mr. MHA. Munas
11.31 – 11.45 pm	تغيير الدلالة الصوتية بتغيير المترادفات - دراسة التطبيقية في عشرين حديثاً من الأحاديث النبوية الصحيحة Changing Phonological significance by changing synonyms – an applied study twenty hades <b>B.P.RUKSHANA</b>	Mrs. MCS. Shathifa
11.46 – 12.00 pm	فاعلية طريقة المحاضرة في تعليم اللغة العربية لغة أجنبية في قسم اللغة العربية في جامعة جنوب شرق سريلانكا The effectiveness of the lecture method in teaching Arabic as a foreign language in the department of Arabic Language in South Eastern University of Sri Lanka <b>T.M.F.AZKA</b>	Mrs. ARFS. Farween
12.01 – 12.15 pm	تصميم القاموس ثلاثي اللغة في مصطلحات المكتبات والمعلومات (عربي – انجليزي - تاملي) Designing a trilingual dictionary on library and information science (Arabic-English-Tamil) <b>MSM. HILMEE</b>	Mr. AM. Rasick

12.16 – 12.30 pm	<p>استخدام المعاجم ثنائية اللغة (عربي – إنجليزي) لدى طلبة الجامعة (طلبة قسم اللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا (أنموذجا)</p> <p>Usage of bilingual dictionaries (Arabic-English) among the students of university (The students of department of Arabic Language of South Eastern University of Sri Lanka as a sample)</p> <p><b>U.ISRATH</b></p>	Mr.MT. Habeebullah
12.31 – 12.45 pm	<p>تدريس مواد العلوم الإنسانية في المدارس العربية الأهلية بسريلانكا – فرص وتحديات-</p> <p>Teaching Humanity Science Subjects at the Arabic colleges in Sri Lanka – Opportunities and Challenges –</p> <p><b>MHM.RIZKAN</b></p>	Mr. MHA. Munas
12.46 – 01.00 pm	<p>تدريس اللغة العربية في المدارس التمهيدية للأطفال (دراسة مركزية بمدينة عطاليشينا من منطقة أمباري)</p> <p>Teaching Arabic Language in Primary Schools (A research based on Addalachanai Divisional secretariat of Ampara district)</p> <p><b>M.U.F.ASHFA</b></p>	Mr.MT. Habeebullah

Arabic Language and Literature		Panel (2)
Venue : 101		
Time	Title and Researcher	Supervisors
01.01 – 01.15 pm	إشكاليات المبتدئين في تحديد مفاهيم المصطلحات المورفولوجية. Problems faced by beginners in defining the concepts of Morphological terms. <b>SF. RIFKA</b>	Mr. MHA. Munas
01.16 – 01.30 pm	التشبيهات في سورتي الواقعة والرحمن من القرآن الكريم The Analogies mentioned in the chapters of Ar-Rahman and Waqia of the Holy Qur'an <b>M. B. SHAHNAS BEGAM</b>	Mr. Dr. AR. Nasar
01.31 – 01.45 pm	الإعجاز اللغوي في سورة الدخان من القرآن الكريم –دراسة لغوية تحليلية- Linguistic Miracle of the Surah Ad- Dhukhan from the Holy Qur'an. <b>F.S.FATHIMA</b>	Mr. ABM. Aliyar
01.46 – 02.00 pm	القراءة ومشكلاتها التي يواجهها متعلمو اللغة العربية (دراسة وصفية بتركيز طلبية قسم الدراسات الإسلامية بجامعة جنوب شرق سريلانكا) The Reading and its problems faced by learners of Arabic Language (Descriptive study based on student of department of Islamic Studies of SEUSL) <b>A.A.DEENA</b>	Mr.MT. Habeebullah

## Synopsis of the Proposals

மாத்தறை முஸ்லிம்களின் திருமண நடைமுறைகளும்  
ஷரீயாவின் நிலைப்பாடும்.

**Matrimonial practices of Matara Muslims and the  
position of shari'ah.**

**Husaindeen Ayesha Shahin**

**Supervisor: Mr.R.A. Sarjoon**

Department of Islamic Studies, South Eastern University of  
Sri Lanka

Dilshadaysha9195@gmail.com

### ஆய்வுச் சுருக்கம்

முஸ்லிம்களது திருமண நடைமுறை பிரதேசத்துக்கு  
பிரதேசம் வேறுபாடுடையதாகும். மாத்தறை மாவட்டமானது  
முஸ்லிம்கள் அரிதாக வாழக் கூடிய ஒரு பிரதேசமாகும்.  
இங்கு முஸ்லிம்கள் வாழும் பிரதேசங்களாக மாத்தறை,  
திக்குவல்லை, கந்தறை, கிரிந்தை, மீயல்லை, வெலிகமை  
போன்ற பிரதேசங்கள் காணப்படுகின்றன. இந்த  
பிரதேசங்களில் வாழும் முஸ்லிம்களின் திருமண  
நடைமுறைகளைப் பரிசீலிப்பதோடு அவை ஷரீஆவின்  
நிலைப்பாடுகளோடு ஒத்துப்போகிறதா? என்பதை ஆய்வதே  
இதன் பிரதான குறிக்கோள் ஆகும். அளவுசார், பண்புசார்  
முறையில் அமைந்த இவ்வாய்வுக்காக மாத்தறை  
முஸ்லிம்களது திருமண நடைமுறைகளை விளக்க முதலாம்  
நிலைத்தரவுகளே வினாக்கொத்து, நேர்காணல் என்பவை  
மூலம் பெறப்படவுள்ளன. வினாக்கொத்து மூலமான தொகை  
ரீதியான தரவுகள் கணனி மென்பொருள் SPSS மூலம்

பகுப்பாய்வு செய்யப்படவுள்ளது. இரண்டாம் நிலைத் தரவுகளான நூல்கள், சஞ்சிகைகள், இணையத்தள ஆக்கங்கள் என்பன மீளாய்வுக்குற்படுத்தி இவ்வாய்வுக்காக அமைப்புத்திட்டம் நிறுவப்படவுள்ளது. மாத்தறை முஸ்லிம்களது திருமண நிகழ்வானது பல வைபவங்களைக் கொண்ட நிகழ்வாக நடைபெறுகிறது. அதில் வலீமா விருந்து வழங்கல் இஸ்லாமிய ஷரீஆவின் நிலைப்பாடாக காணப்பட, ஏனைய பாத்திஹா ஓதல், அடையாளம் போடல், பெருநாள் ஆடை வழங்கல், மறுதோண்டி சாப்பாடு வழங்கல், பெண்வீட்டில் திருமண சாப்பாடு வழங்கல், வெள்ளிக்கிழமை சாப்பாடு வழங்கல், திருமணம் நடந்த அடுத்த தினம் காலையில் மணமகன் வீட்டார் காலை சாப்பாட்டிற்கு வரல், திருமணம் நடைபெற்ற தினம் மணமகன் வீட்டார் மணமகள் வீட்டிற்கு கோப்பி அருந்த வரல், வலீமா நடைபெற்ற தினம் மணமகள் வீட்டார் மணமகன் வீட்டிற்கு கோப்பி அருந்த வரல், காவின நிகழ்வின் போது மணமகனுக்கு மணமகளின் சகோதரன் வெள்ளி மோதிரம் அணிவித்தல் அதற்கு உபகாரமாக மணமகன் மணமகளின் தம்பிக்கு ஏதாவது பரிசு வழங்கல் போன்ற நிகழ்வுகள் மாத்தறை முஸ்லிம்களின் பாரம்பரிய நடைமுறைகளாகக் காணப்படுகின்றன. இவ்வாய்வு மாத்தறை முஸ்லிம்களின் திருமண நடைமுறைகளை உள்ளடக்கிய ஒரு ஆவணமாகும். ஷரீஆ ரீதியில் மாற்றத்தை வேண்டி நிற்கும் அறிவுறுத்தல்களைக் கொண்ட வழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தக் கூடியதாக அமையும்.

கலைச் சொற்கள்: மாத்தறை முஸ்லிம்கள், முஸ்லிம் திருமணம், திருமண நடைமுறை, ஷரீஆ நிலைப்பாடு

**“Muslim Women’s Perception On Polygamy In Islam –  
A Study Based On Kinniya Division”**

**“இஸ்லாத்தின் பலதாரமணம் பற்றிய முஸ்லிம்  
பெண்களின் கருத்து- கிண்ணியா பிரதேச நிலை பற்றிய  
ஆய்வு”**

**Muhammathu Mubarak shiyana**

**Supervisor : M.I.M jazeel**

**Department of Islamic studies**

**South eastern university of srilanka**

**Shiyanamm96@gmail.com**

**ஆய்வு சுருக்கம்**

இவ்வாய்வானது “இஸ்லாத்தின் பலதாரமணம் பற்றிய முஸ்லிம் பெண்களின் கருத்து கிண்ணியா பிரதேச நிலை பற்றிய ஆய்வு” எனும் தலைப்பில் அமையப்பெற்றுள்ளது. பலதாரமணம் பற்றி கிண்ணியா பிரதேச முஸ்லிம் பெண்களின் கருத்துக்களை இணங்கண்டு அவற்றை இஸ்லாமிய நோக்கில் பகுப்பாய்வு செய்வதை இவ்வாய்வு நோக்காகக் கொண்டுள்ளது. பலதாரமண நடைமுறையானது பெண்களின் உரிமையை பறிக்கிறது என்றும் அதனால் பெண்கள் உள ரீதியிலும், பொருளாதார ரீதியிலும் , சமூக ரீதியிலும் பாதிக்கப்படுவதாகவும் பல்வேறு ஆய்வு முடிவுகளின் மூலம் அறியக் கூடியதாகவுள்ளது. இன்னும் சில தரப்பினர் கருத்தின்படி இது பெண்களுக்கு நன்மை பயக்கும் திருமணமுறை

என்றும் அது பெண்களுக்கு பாதுகாப்பாக அமைகிறது என்றும் இரு வேறுபட்ட கருத்துநிலைகள் காணப்படுகின்றன. என்ற பின்னணியில் இவ்வாய்வானது ஆய்வுப் பிரதேச முஸ்லிம் பெண்களின் பலதாரமணம் பற்றிய கருத்து நிலையினை இணங்கான ஆய்வாளனை தூண்டியுள்ளது. அத்தோடு இவ்வாய்வுக்கு 100 அளவியல் வினாக்கொத்துக்கள் பலதாரமணத்திலுள்ள பெண்களுக்கு வழங்கப்படவுள்ளதுடன், ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட நேர்காணலுக்கு 30 பெண்கள் உட்படுத்தப்படுவர். பெறப்படும் தரவுகள் 'spss 24' விபரிப்பு புள்ளிவிபரவியல் முறை மூலம் பகுப்பாய்வு செய்யப்படவுள்ளன. மேலும் தரவுகள் t-test, தொடர்பு குணகம் போன்றவற்றைக் கொண்டு விகிதாசார அடிப்படையிலும், குறியீட்டு முறையிலும் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டு பெறப்படும். மேலும் ஆய்வுக்கான கோட்பாட்டு ரீதியான தகவல்களை பெற்றுக் கொள்ள இரண்டாம் நிலைத்தரவுகளாக இஸ்லாமிய இலக்கிய மீளாய்வுகளும் பயன்படுத்தப்படும். இஸ்லாமிய பலதாரமணம் தொடர்பில் இஸ்லாம் எத்தகைய வழிகாட்டுதல்களை வழங்கியுள்ளது என்பதனையும், இஸ்லாம் கூறும் பலதாரமணமானது விமர்சனத்துக்கு அப்பாற்பட்டது என்பதனையும் தெளிவுபடுத்தவுள்ளதால் இவ்வாய்வானது முக்கியம் பெறுவதுடன், பலதாரமணம் தொடர்பாக எதிர்காலங்களில் பிரதேசவாரியாக ஆய்வுகளை மேற்கொள்பவர்களுக்கு ஒரு வழிகாட்டியாக அமையும்.

### திறவுச் சொற்கள்:

பலதாரமணம், முஸ்லிம் பெண்கள், கிண்ணியா பிரதேசம், பெண் சமத்துவம், பெண்கள் வலுவூட்டல்

இஸ்லாம் கூறும் இத்தா கோட்பாடுகளும்,  
நடைமுறைகளும் அடம்பன் பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய  
ஆய்வு

Theories and Practices of Iddhah in Islam : A Study based on  
Adampan Region.

Mohammed Saih Shamila begum

Supervisor: Dr.S.M.M.Nafees

Department of Islamic Studies, South Eastern University of Sri  
Lanka

[Shamilasalih95@gmail.com](mailto:Shamilasalih95@gmail.com)

**ஆய்வுச் சுருக்கம்**

இஸ்லாம் கூறும் இத்தா கோட்பாடுகளும், நடைமுறைகளும் அடம்பன் பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய ஆய்வு எனும் தலைப்பில் இவ்வாய்வானது மேற்கொள்ளப்படவுள்ளது. இஸ்லாம் கூறும் இத்தாவானது கணவன் மரணித்தாலோ அல்லது கணவனிடமிருந்து தலாக் பெறப்பட்டாலோ பெண்ணின் நலன் கருதி இறைவனால் வழங்கப்பட்ட காலக் காத்திருப்பாகும். இக்காலக் காத்திருப்பு பற்றி பெண்கள் பூரண தெளிவின்றிக் காணப்படுகின்றனர். இந்த வகையில் இப்பிரச்சினை தொடர்பான ஆய்வு அடம்பன் பிரதேசத்தில் அவசியமாகக் காணப்படுகின்றது. இதற்கு அடம்பன் பிரதேசத்தின் முஸ்லிம் பெண்களில் மரண இத்தாவில் இருக்கும் பெண்களின் நடைமுறைகளையும், தலாக்கினுடைய இத்தாவில் இருக்கும் பெண்களின் நடைமுறைகளையும் பரீசீலித்து அதனை இஸ்லாமிய



கண்ணோட்டத்தில் பகுப்பாய்தலை இவ்வாய்வு நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது. இது அளவு மற்றும் பண்பு ரீதியான ஆய்வு முறையிலைக் கொண்டு முதலாம் நிலைத்தரவுகளாக அடம்பன் பிரதேசத்திலுள்ள மரண இத்தாவில் இருக்கும் 10 பெண்களையும், தலாக்கினுடைய இத்தாவில் இருக்கும் 15 பெண்களிடமும் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட அளவீட்டு வினாக்கொத்துக்கள் விநியோகிக்கப்படவுள்ளன. பெறப்படும் தகவல்கள் அனைத்தும் SPSS மென்பொருள் மூலமாக பகுப்பாய்விற்கு உட்படுத்தப்பட உள்ளன. அத்துடன் இஸ்லாமிய இத்தா கோட்பாடுகள் பற்றியும் இத்தர் நடைமுறைகள் தொடர்பாகவும் ஆழமான புரிதலைப் பெற மார்க்க அறிஞர்களுடனும், மாதர் சங்க பெண்களுடனும், பெண் செயற்பாட்டாளர்களுடனும் ஒழுங்கமைக்கப்படாத வகையில் கலந்துரையாடல்கள் மேற்கொள்ளப்படவுள்ளன. மேலதிக விபரங்களுக்காக குருக்குவெட்டுத் தகவல்களாக இத்தா தொடர்பாக எழுதப்பட்ட நூல்கள், சஞ்சிகைகள், பத்திரிகை ஆக்கங்கள், முன்னைய ஆய்வுகள், இணையத்தள ஆக்கங்கள் பயன்படுத்தப்பட உள்ளன. மேலும் முஸ்லிம் பெண்களுக்கு இத்தா தொடர்பாக இஸ்லாம் கூறியுள்ள கோட்பாடுகளின் தெளிவை வழங்கக் கூடியதாக இவ்வாய்வு முக்கியத்துவம் பெறுகிறது.

**திறவுச் சொற்கள்:** இஸ்லாம், இத்தா கோட்பாடுகள், நடைமுறைகள், அடம்பன் பிரதேசம்

குடும்ப வன்முறையை தடுப்பதில் இஸ்லாமியக் குடும்பச் சூழல்: கொழும்பு முஸ்லிம்களின் நிலை பற்றிய ஆய்வு

## The Islamic Family Environment in Preventing Domestic Violence; A Study in Colombo Muslims

Laafir Fathima Hilma

Supervisor: Dr. M.I.M Jazeel

Department of Islamic Studies, South Eastern University of Sri Lanka

[hilmun95@gmail.com](mailto:hilmun95@gmail.com)

### ஆய்வுச் சுருக்கம்

உலகளாவிய ரீதியில் பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறை செயற்பாடுகள் அதிகரித்த வண்ணமுள்ளன. அவற்றில் குறிப்பாக கணவன்- மனைவிக்கிடையில் ஏற்படும் குடும்ப வன்முறைகளே அதிகம் என ஆய்வுகள் மூலம் கண்டறியப்பட்டுள்ளன. இஸ்லாம் வன்முறையை முற்றாக தடுக்கும் மார்க்கமாகும். அது குடும்ப வாழ்க்கைத் தொடர்பாக பல போதனைகளை வழங்கியுள்ள போதிலும் முஸ்லிம் குடும்பங்களிலும் வன்முறை சம்பவங்கள் இடம்பெறுகின்றன என்பதும் அறியக் கூடியதாகவுள்ளது. இந்நிலையில் கொழும்புப் பிரதேச முஸ்லிம் குடும்பங்களில் கணவன்- மனைவிக்கிடையில் வன்முறைகள் அதிகரித்து வருகின்றமை குடும்ப சிதைவிற்கும், பஸ்ஹ் விவாகரத்துக்கும் காரணமாக அமைகின்றது. அக்குடும்பங்களில் இஸ்லாமிய குடும்பச் சூழல் பேணப்பட்டதா என்பது ஆய்வுக்குறிப்படுத்தப்பட வேண்டியப் பிரச்சினையாகும். கொழும்பு முஸ்லிம் குடும்பங்களில் இடம்பெறும் வன்முறைகளை பரிசீலித்து அதனை இஸ்லாமிய கண்ணோட்டத்தில் பகுப்பாய்தலை இவ்வாய்வு நோக்கமாகக்

கொண்டுள்ளது. இது அளவு மற்றும் பண்பு ரீதியான ஆய்வு முறையியலினைக் கொண்டுள்ளது. முதலாம் நிலைத்தரவுகளுக்காக கொழும்புப் பிரதேச 4 காழி நீதிமன்றங்களில் 2019 ஆம் ஆண்டு ஜனவரி முதல் ஒக்டோபர் வரையான காலப்பகுதியில் குடும்ப வன்முறை காரணமாக பஸ்ஹ் விவாகரத்து பெற்ற 150 முஸ்லிம் பெண்கள் அனைவரும் ஆய்விற்கு உற்படுத்தி குறித்த குழுவினருக்கு மட்டும் ஒழுங்குப்படுத்தப்பட்ட அளவீட்டு வினாக்கொத்துக்கள் விநியோகிக்கப்படவுள்ளன. பெறப்படும் தகவல்கள் அனைத்தும் SPSS (version.24) மென்பொருளினை பயன்படுத்தி விபரிப்புப் புள்ளிவிபரவியலின் மூலமாக பகுப்பாய்விற்கு உட்படுத்தி விகிதாசார அடிப்படையில் அட்டவணைகள், குறியீடுகள் மூலம் கணிப்பிடப்படவுள்ளன. நேர்காணலுக்காக குறிக்கோள் மாதிரியைப் பயன்படுத்தி கொழும்புப் பிரதேச 4 காழி நீதிபதிகள், திருமண நல்லிணக்க சபை, மாதர் சங்க மற்றும் இஸ்லாமிய நிறுவனங்களின் முக்கியத்தர்கள், பெண் செயற்பாட்டாளர்கள் போன்ற 12 பேருடன் ஒழுங்கமைக்கப்படாத வகையில் கலந்துரையாடல் மேற்கொள்ளப்படவுள்ளன. இரண்டாம் நிலைத் தரவுகளுக்காக ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட காழி நீதிமன்ற ஆவணங்கள், பதிவுப் புத்தகங்கள், வழக்கு விசாரிப்புக்கள் மீளாய்வுக்கு உற்படுத்தப்படவுள்ளன. அதனுடன் இஸ்லாமியக் குடும்பவியல் தொடர்பான தகவல்கள் கோட்பாட்டு ரீதியில் விளக்கப்படவுள்ளன. மேலும் மகிழ்ச்சியான குடும்ப வாழ்க்கைக்கு இஸ்லாமிய குடும்பச் சூழலின் அவசியத்தை உணர்த்திக்காட்டி முஸ்லிம் குடும்பங்களில் வன்முறையின் தாக்கத்தினை இழிவாக்கி பாதிக்கப்பட்ட முஸ்லிம் பெண்களை இனங்கண்டு அவற்றிலிருந்து அவர்களை வெளியே கொண்டு வரும் முயற்சிகளை கோடிட்டுக் காட்டி அவர்களுக்கான உதவிகளைப் பெற்றுக்கொடுக்கவும் முனைகின்றமையாலும் இவ்வாய்வாய்வு முக்கியத்துவம் பெறுகின்றது.

**திறவுச் சொற்கள்:** வன்முறை, குடும்ப வன்முறை, பஸ்ஹ் விவாகரத்து, இஸ்லாமியக் குடும்பச் சூழல், கொழும்புப் பிரதேசம், கொழும்பு முஸ்லிம்கள்

## Mixed Marriage Practice in Islamic Family Environment: A Study Based on Nachchaduwa Division

‘இஸ்லாமிய குடும்ப சூழலில் கலப்பு திருமண நடைமுறை: நாச்சியாதீவு பிரதேச நிலை பற்றிய ஆய்வு.’

M.F.F. HIFRA

SUPERVISOR: SMM.NAFEES

DEPARMENT OF ISLAMIC STUDIES,

SOUTH EASTERN UNIVERSITY O SRI LANKA

[hifrafarooque@gmail.com](mailto:hifrafarooque@gmail.com)

### ஆய்வு சுருக்கம்:

இவ்வாய்வானது, “இஸ்லாமிய குடும்பச் சூழலில் கலப்பு திருமண நடைமுறை: நாச்சியாதீவு பிரதேச நிலை பற்றிய ஆய்வு” எனும் தலைப்பில் அமையப்பெற்றுள்ளது. இவ்வாய்வின் பிரதான குறிக்கோள் ஆய்வுப்பிரதேச முஸ்லிம்களது கலப்பு திருமண நடைமுறை இஸ்லாமிய அடிப்படைப் போதனைகளுடன் இயைந்து செல்கின்றதா என்பதை பரிசீலிப்பதாகும். கலப்பு திருமணம் இடம்பெறுவதற்கான காரணங்கள், மற்றும் கலப்பு திருமணம் நடைமுறை தொடர்பிலான விழிப்புணர்வு இல்லாத தன்மையும், பரவலான பராமுக போக்கினையும் அறிய முடிகிறது. அவை தொடர்பான எதிர்மறையான சமூக, சமய, சமூக ஏற்றத்தாழ்வுகள், கலாசார, மொழி, ரீதியான தாக்கம், சமயம், குடும்ப சார்ந்த விளைவுகளையும், இன முறுகல்கள் ஏற்படுவதற்கான ஏதுக்களுக்கு வாய்ப்பளிக்கின்ற என்ற பின்னணி இவ்வாய்வுக்கான தூண்டுதலாக அமைந்தது. அளவு சார், பண்பு சார் ஆய்வு முறையில் அமைந்த

இவ்வாய்வுக்காக நாச்சியாதீவு முஸ்லிம்களது கலப்பு திருமண நடைமுறைகளை விளக்க முதலாம் நிலைத்தரவுகளாக வினாக்கொத்து, நேர்காணல் என்பவை மூலம் பெறப்படும் தரவுகள் 'spss 24' விபரிப்பு புள்ளிவிபரவியல் முறையில் பகுப்பாயப்படுவதுடன், தரவுகள் தொடர்பு குணகத்தை கொண்டு அவை விகிதாசார அடிப்படையிலும் குறியீட்டு முறையிலும் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டு பெறப்படும். இரண்டாம் நிலைத்தரவுகளான நூல்கள், ஆய்வுக்கட்டுரைகள், இணையத்தள ஆக்கங்கள் என்பன மீளாய்வுக்குட்படுத்தி இவ்வாய்வுக்கான கோட்பாட்டு அமைப்பத் திட்டம் நிறுவப்படும். கலப்புத்திருமணம் தொடர்பாக இஸ்லாமிய அடிப்படை போதனைகளையும், இத்திருமணம் நடைமுறைகளில் சாதக, பாதக கருத்துக்களை இஸ்லாமிய கண்ணோட்டத்தில் ஆராய்ந்து இஸ்லாம் கூறும் திருமண சட்டங்களையும், கலப்புத்திருமணம் தொடர்பாக எதிர்கால ஆய்வுகளை மேற்கொள்வேர்களுக்கு வழிகாட்டியாகவும் அமையும்.

**திறவுச்சொற்கள்:** கலப்பு திருமணம், நாச்சியாதீவு பிரதேசம், இஸ்லாமிய குடும்ப சூழல், நாச்சியாதீவு முஸ்லிம

ஓய்வு நேரங்களை கழிப்பதில் முஸ்லிம் பெண்கள்  
கொண்டுள்ள ஈடுபாடும் குடும்ப கட்டமைப்பில் ஏற்படும்  
தாக்கங்களும்: இஸ்லாமிய நோக்கிலான சம்மாந்துறை  
பிரதேசத்தை மையப்படுத்தியதோர் ஆய்வு

An Islamic Study on Muslim Women's Involvement in  
Leisure Time and Impact of family Structure: Based on  
Sammanthurai

Seyathu Mihammed Hakeema Beevi

Supervisor: M. S. Ismiya Begum

Department of Islamic Studies, South Eastern University of  
Sri Lanka

[hakeemamis293@gmail.com](mailto:hakeemamis293@gmail.com)

**ஆய்வுச் சுருக்கம்:** மனித வாழ்வின் அனைத்துச் செயற்பாடுகளும் நேரத்தை மையமாக வைத்தே அமைந்துள்ளன. மனிதன் தனது ஆரோக்கியத்தை பேணுவதற்காகவும் இழைப்பாறுவதற்காகவும் காலத்தின் ஒரு பகுதியை ஓய்வுக்காக ஒதுக்கிக் கொள்கிறான். இன்றைய தொழிநுட்ப வளர்ச்சியின் பிண்ணனியில் ஓய்வு நேரத்தை கழிப்பதெற்கென பல்வேறான பொழுதுபோக்கு விடயங்கள் வளர்ந்து வருவதுடன் அதன் பயன்பாடும் அதிகரித்துள்ளன. இந்நிலை முஸ்லிம் பெண்கள் மத்தியிலும் ஊடுருவியுள்ளது. சில நேரங்களில் இஸ்லாமிய வரையறைகளை தாண்டிய பொழுதுபோக்கு விடயங்கள் குடும்பத்தில் பல பிரச்சினைகளுக்கும் வித்திடுகின்றன.

இந்தவகையில் ஓய்வுநேரத்தை கழிப்பதில் சம்மாந்துறை பிரதேச முஸ்லிம் இல்லத்தரசிகள் கொண்டுள்ள ஈடுபாட்டினை இஸ்லாமிய கண்ணோட்டத்துடன் ஒப்பிட்டு இதனால் குடும்ப கட்டமைப்பில் ஏற்படும் எதிர்மறை தாக்கங்களை கண்டறிவதனையும் நோக்காக கொண்டு இவ்வாய்வு மேற்கொள்ளப்படவுள்ளது. இது பண்பு, அளவுநிலைசார் முறையியலைக் கொண்டு முதலாம் நிலைத் தரவுகளுக்காக சம்மாந்துறை பிரதேச சபைக்குட்பட்ட செந்நெல் கிராம் - 1, 2 கிராம சேவகபிரிவுகளில் வாழும் (1541) முஸ்லிம் குடும்பங்களில் 192 முஸ்லிம் குடும்ப இல்லத்தரசிகள் மாத்திரம் எழுமாற்று விகிதத்தில் தெரிவுசெய்யப்பட்டு வினாக்கொத்துக்கள் கையளிக்கப்பட்டு தரவுகள் பெறப்படவுள்ளதுடன் அவை விபரிப்பு புள்ளி விபரவியல் முறை மூலம் பகுப்பாய்வுக்குட்பட்ட உள்ளன. நேர்காணலுக்காக, மாதிரியாக தெரிவு செய்யப்பட்ட குடும்பங்களிலிருந்து 24 பேர் கலப்பு (ஆண், பெண்) முறையில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு தரவுகள் எழுத்துப்பெயர்ப்பு செய்யப்பட்டு குறியீட்டு அடையாளப்படுத்தல் முறை மூலம் பகுப்பாய்வுக்கு உட்படுத்தப்படவுள்ளன. மேலதிகமாக நூல்கள், ஆய்வுக் கட்டுரைகள், சஞ்சிகைகள், காணொலிகள் மற்றும் சம்மாந்துறை பிரதேச சபை ஆவணங்கள் என்பன இரண்டாம் நிலைத்தரவுகளாக சேர்த்துக் கொள்ளப்படவுள்ளன. இவ்வாய்வு முஸ்லிம் பெண்களின் ஓய்வுநேர செயற்பாடுகள் எவ்வாறு அமைந்துள்ளது என்பதை வெளிக்காட்டுவதுடன் நேரத்தை நல்லமுறையில் கழிப்பதற்கு இஸ்லாம் காட்டியுள்ள வழிமுறைகளை முஸ்லிம் சமூகத்தில் விதைப்பதாகவும் அமையப்பெறும்.

**திறவுச்சொற்கள்:** ஓய்வு நேரம், இல்லத்தரசிகள், பொழுதுபோக்கு, இஸ்லாமிய வரையறை, குடும்ப கட்டமைப்பு, எதிர்மறை தாக்கம்

**குழந்தை வளர்ப்பில் இஸ்லாமிய கல்வியின் முக்கியத்துவம் : தோப்பூர் பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய ஆய்வு**

**IMPORTANCE OF ISLAMIC EDUCATION IN CHILD DEVELOPMENT: A STUDY CENTERED ON THOPPUR REGION**

**Ahamed Kabeer Siyana**  
**Supervisor: Mr.M.H.M.Nairoos**  
**Department of Islamic Studies, South Eastern**  
**University Of Sri Lanka**  
**[aksiyana94@gmail.com](mailto:aksiyana94@gmail.com)**

இவ்வுலகில் குழந்தைகள் சிறந்த சமூகமொன்றை கட்டமைப்பதில் பாரியதொரு பங்களிப்பை வழங்குகின்றார்கள். இவர்கள் சிறந்த முறையில் வளர்க்கப்படவும், வழிகாட்டப்படவும் கல்வி இன்றியமையாததாகும். இதனடிப்படையில் இவ்வாய்வு குழந்தை வளர்ப்பில் இஸ்லாமிய கல்வியின் முக்கியத்துவம்: தோப்பூர் பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய ஆய்வு என்ற தலைப்பில் மேற்கொள்ளப்படவுள்ளது. இப்பிரதேசத்தில் வாழும் முஸ்லிம் குடும்பங்களின் குழந்தை வளர்ப்பு முறைகளை அவதானித்து அவை இஸ்லாமிய குழந்தை வளர்ப்பு முறைகளுடன் எந்தளவில் ஒன்றித்து காணப்படுகின்றது என்பதனையும் இவர்களிடம் காணப்படுகின்ற இஸ்லாமிய அறிவு மற்றும் இஸ்லாமிய கல்விவிடக்கு வழங்கும் முக்கியத்துவத்துவம் என்பதனை பரிசீலிப்பதனை நோக்கமாகவும் கொண்டுள்ளது. இப்பிரதேசத்தில் வாழ்கின்ற குழந்தைகளின் நடத்தைகளில்



தவறான நடத்தைகள் மற்றும் இஸ்லாமிய ஒழுக்கத்திற்கு மாற்றமான செயற்பாடுகள் காணப்படுகின்றமையை அவதானிக்க முடிகின்றது. இவ்வாறான நடைமுறைகள் இஸ்லாமிய ஒழுக்க விழுமியங்களுடன் முறண்பட்ட நிலையை தோற்றுவிக்கின்றமையும் மேலும் இப்பிரதேசத்தில் பெற்றோர்கள் குழந்தைகள் சிறந்த தொழில் வாய்ப்பைப் பெற வேண்டும் என்பதற்காக பாடசாலைக் கல்வியினை திறம்பட முன்னேற்ற வேண்டும் என்பதில் அதிக படியான அக்கறை செலுத்துகின்றனர். இவர்கள் குழந்தை வளர்ப்பின்போது இஸ்லாமிய கல்வியினை வழங்குவதில் குறைவான ஈடுபாட்டை கொண்டுள்ளனர் என்பது இவ்வாய்விற்கான பிரச்சினையாக இனம் காணப்பட்டுள்ளது. இது ஒரு அளவை நிலை முறையிலான (Quantitative) ஆய்வாகும். இவ்வாய்வானது முதலாம், இரண்டாம் நிலைத்தரவுகளைப் பயன்படுத்தி மேற்கொள்ளப்படவுள்ளது. முதலாம் நிலைத்தரவுகளை பெறுவதற்கு தெரிவு செய்யப்பட்ட 300 பங்குபற்றுனர்களிடம் வினாக்கொத்துக்கள் வழங்கி அவர்களிடமிருந்து இவ்வாய்வின் நோக்கத்தினை அடைந்து கொள்ள தேவையான அனைத்து வினாக்களும் வடிவமைக்கப்பட்ட வினாக்கொத்துகள் மூலம் தரவுகள் அனைத்தும் பெறப்படவுள்ளன. இத்தரவுகள் SPSS (Version.24) மென்பொருளினை பயன்படுத்தி விபரிப்புப் புள்ளிவிபரவியல் ஊடாக பகுப்பாய்விற்கு உட்படுத்தப்படவுள்ளன. இவ்வாய்வுக்கான கோட்பாட்டு ரீதியிலான கட்டமைப்பை நிறுவுவதற்கு இரண்டாம் நிலைத் தரவுகளுக்காக தோப்பூர் பிரதேச செயலக தரவுகள், கிராம சேவக பிரிவு அறிக்கைகள், பாடசாலை அலுவலக ஆவணங்கள் மற்றும் இதர தகவல்கள் மூலமாகவும் திறட்டப்படவுள்ளன. இப்பிரதேசத்தில் இஸ்லாமிய ரீதியான சிறந்த குழந்தை வளர்ப்பு முறையினை தெளிவு படுத்தி, பெற்றோர்கள் தங்கள் குழந்தைகளுக்கான சிறந்த எதிர்காலத்தை அமைத்துக்கொடுப்பதற்கு ஆலோசனைகளை வழங்கும் முகமாக இவ்வாய்வானது முக்கியத்துவம் பெறுகின்றது.

திறவுச் சொற்கள் : குழந்தை வளர்ப்பு, இஸ்லாமிய கல்வி, இஸ்லாமிய கல்வியின் முக்கியத்துவம், முஸ்லிம் குடும்பங்கள், தோப்பூர் பிரதேசம்.

**“பட்டப்பின் படிப்பை மேற்கொள்வதில் முஸ்லிம் பெண்கள் எதிர்கொள்ளும் சவால்கள்” தம்பாளைப் பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய ஓர் ஆய்வு.”**

**“The challenges faced by muslim women in Post graduation : Study based on Thambala region”**

**Muhammadhu Ibrahim Nasrin**

**Supervisor :M.S. Ismiya Begum**

Department of Islamic Studies, South Eastern University of  
srilanka.

[nuhaprincess4@gmail.com](mailto:nuhaprincess4@gmail.com)

இவ்வாய்வு “பட்டப்பின் படிப்பை மேற்கொள்வதில் முஸ்லிம் பெண்கள் எதிர்நோக்கும் சவால்கள்: தம்பாளைப் பிரதேசத்தை மையப்படுத்திய ஆய்வு” எனும் தலைப்பில் மேற்கொள்ளப்படவுள்ளது. தம்பாளைப் பிரதேச முஸ்லிம் பெண்கள் பட்டப்பின் படிப்பைத் தொடர்வது தொடர்பான சமூகக் கருத்துநிலை, மற்றும் தம்பாளை பிரதேச முஸ்லிம் பெண்கள் மேற்பட்டப்படிப்பைத் தொடர்வதில் எதிர்கொள்ளும் சவால்களை ஆகியவற்றைக் கண்டறிவதாகவே இவ்வாய்வின் நோக்கங்கள் அமையப் பெற்றுள்ளன. நாட்டில் பல பாகங்களிலும் முஸ்லிம் பெண்கள் பட்டப்பின் படிப்பு தொடர்பாக ஓரளவு அக்கரை செலுத்தி வந்தாலும் கூட தம்பாளைப் பிரதேச முஸ்லிம் பெண்கள் மத்தியில் அது தொடர்பான முயற்சிகள் மிக அரிதாகக் காணப்படுகின்றமை இவ்வாய்வின் பிரச்சினையாக அமைந்துள்ளது. அடிப்படையில் பண்பு, அளவுநிலைசார்

தன்மையைக் கொண்டுள்ள இவ்வாய்வானது முதலாம் இரண்டாம் நிலைத் தரவுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு மேற்கொள்ளப்படுகிறது. தம்பாளைப் பிரதேசத்தில் வாழும் 2014 தொடக்கம் 2019 வரையில் இளமானிப் பட்டதாரிகளாக வெளியேறிய சுமார் 100 முஸ்லிம் பெண்களிடம் வினாக்கொத்து வழங்கப்பட்டு தரவுகள் சேகரிக்கப்பட்டும், அதே போல் முஸ்லிம் பெண்களின் பட்டப்பின் படிப்பு தொடர்பாக பொது மக்களில் 100 பேரிடமிருந்தும் தரவுகள் சேகரிக்கப்படவுள்ளன. இவ்வாறு பெறப்பட்ட தரவுகள் SPSS மென்பொருள் மூலமாக பகுப்பாய்வுக்குட்படுத்தப்படவுள்ளன. மேலும் 25 பட்டதாரிகளிடமிருந்து நேர்காணல் மூலமாகவும் தரவுகள் சேகரிக்கப்பட்டு எழுத்துப் பெயர்ப்பு செய்யப்பட்டு குறியீட்டு அடையாளப்படுத்தல் முறை மூலம் பகுப்பாய்வு மேற்கொள்ளப்படவுள்ளன. தம்பாளை பிரதேச முஸ்லிம் பெண்களின் கல்வி நிலை தொடர்பாக மேற்கொள்ளப்படும் முதலாவது ஆய்வு இது என்பதனாலும், முஸ்லிம் பெண்கள் பட்டப்பின் படிப்பை மேற்கொள்வதில் எதிர்கொள்ளும் சவால்களை இனங்கண்டு அதற்கான தீர்வுகளை முன்வைப்பதற்கு முயலுகின்றமையாலும் இவ்வாய்வு முக்கியத்துவம் பெறுகின்றது.

**திறவுச் சொற்கள் :** பட்டப்பின் படிப்பு, முஸ்லிம் பெண்கள், தம்பாளைப்பிரதேசம்

## SOCIAL RECONCILIATION IN SRI LANKA AND FACTORS IN THE BARRIER

இலங்கையில் சமூக நல்லிணக்கமும் தடையாக உள்ள  
காரணிகளும்

Researcher : ABDHUL KALIK MIHILAR  
Supervisor: Dr. A.Sarjoun razick  
Department of Islamic Studies  
Faculty of Islamic Studies & Arabic Language  
South Eastern University of Sri lanka

இலங்கை பல்லின சமூகங்களைக் கொண்ட நாடுகளில் ஒன்றாக விளங்குகின்றமையினால் இந்நாட்டில் வாழும் சமயத்தவர்கள், இனங்களிடையே நல்லிணக்கத்தை மேம்படுத்துவதற்கான தேவைப்பாடுகள் உள்ளன. அந்தவகையில், “இலங்கையில் சமூக நல்லிணக்கமும் தடையாக உள்ள காரணிகளும்” எனும் தலைப்பில் இலங்கை வாழ் முஸ்லிம்களுக்கும் சிங்களப் பெளத்தர்களுக்குமிடையிலான நல்லிணக்கமானது ஆதிகாலம் தொட்டு சிறப்பாக நிலவி வந்துள்ளது. எனினும் அண்மைக்காலமாக நல்லிணக்கத்திற்குத் தடையாக உள்ள அம்சங்கள், இவ்விரு சமூகங்களுக்கிடையிலான நல்லிணக்கம், நல்லுறவில் விரிசல் நிலையை ஏற்படுத்தி சேய்மை நிலையை அடையச் செய்துள்ளது. அத்துடன் இவை தற்கால சமூக அமைப்பில் இனப்பிரச்சினை, சமூககுரோதங்கள், அமைதியின்மை, பிற சமூகத்தவர்களுடனான சேய்மை நிலைத் தொடர்பு, அரசியல் பாகுபாடுகள் போன்றவற்றிற்கும் வழிவகுத்துள்ளன. எனவே இலங்கையில் பண்டையகாலம் தொடக்கம் கி.பி 20ஆம் நூற்றாண்டு முடியும் வரை

முஸ்லிம்களும்-சிங்கள பௌத்தர்களும் நல்லிணக்கத்துடன் வாழ்ந்தமையை சான்றுகளினூடாக விபரிப்பதும், முஸ்லிம்களின் பௌத்தர்களுக்கிடையிலான நல்லிணக்கத்திற்குத் தடையாக உள்ள காரணிகளை இனங்காணுவதும் இவ் ஆய்வின் நோக்கமாகவுள்ளது. அத்துடன் இவ்வாய்வு பண்பு சார்ந்ததாக அமைந்துள்ளதோடு இவ்வாய்வுக்கு முதலாம் நிலைத் தரவுகளாக அரைக்கட்டமைக்கப்பட்ட நேர்காணல்முறை பயன்படுத்தப்படவுள்ளது. ஆய்வு கலத்திற்குச் சென்று நேர்காணல் மூலம் 50 முஸ்லிம்களின் பௌத்தர்களிடமிருந்து தகவல்கள் சேகரிக்கப்படவுள்ளது. நேர்காணலுக்கு உற்படுத்தப்படுபவர்கள் அவர்களின் அனுபவம், வயது, ஆண், பெண் வேறுபாடு, தொழில் ரீதியான பங்குபற்றல், சமூகத்தில் அவர்களது நிலை ஆகியவற்றுக்கேற்ப எழுமாறாகத் தெரிவுசெய்யப்படுவர். சேகரிக்கப்படும் தரவுகள் கை முறை மூலம் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டு பெறுபேறுகள் முன்வைக்கப்படவுள்ளன. அத்துடன் இரண்டாம் நிலை தரவுகளாக அரசஅறிக்கைகள், சமூக, இன நல்லிணக்கம் தொடர்பான நூல்கள், ஆய்வுக்கட்டுரைகள், சஞ்சிகைகள், பத்திரிகைகள், வலைதளங்கள் என்பன பயன்படுத்தப்படவுள்ளன. மேலும் சமகாலத்தில் நல்லிணக்கத்திற்குக் குந்தகம் விளைவிக்கும் அம்சங்கள் இரு சமூகங்களிலிருந்தும் வெளிப்படுகின்றமைக்கான காரணிகள் யாவை? இவற்றை கலைவதற்கு எடுக்கவேண்டிய முயற்சிகள் யாவை? என்பதை இனங்கண்டு கொள்வது இலங்கை முஸ்லிம்களின் பௌத்தர்களின் தேவையாகவுள்ளது. அந்தவகையில் அரசியல், பொருளாதாரம், கல்வி, கலாசாரம், சமய ரீதியான செயற்பாடுகளும் அவற்றில் ஒழுங்குமுறை பேணப்படாமையும் சமூக நல்லிணக்கத்திற்குத் தடையாக அமைந்துள்ளமை என்ற உண்மையை இவ்வாய்வு இனங்காண்கிறது. அத்துடன் இவை தொடர்பான இஸ்லாமிய மற்றும் பௌத்த நோக்கு விலக்கப்பட்டு மீண்டும் சமூக நல்லிணக்கத்தை சிறப்பான

முறையில் பேணுவதற்கு சில ஆலோசனைகளும் முன்வைக்கப்படவுள்ளன.

**திறவுச் சொற்கள்:** நல்லினக்கம், சிங்களவர்கள், பெளத்தர்கள், முஸ்லீம்கள், இலங்கை, சமூகம்,

**Problems Faced By Participants in Motor Takāful  
Claim Settlement  
(Special Reference to Amana Takāful PLC)**

**Researcher: M.H. Fathima Sahara  
Supervisor: Dr. SMM. Mazahir  
Department of Islamic Studies,  
Faculty of Islamic Studies and Arabic Language,  
South Eastern University of Sri Lanka.**

Globally, the Takāful (Islamic insurance) industry has been growing rapidly, appealing to both Muslims and non-Muslims. To revive the legacy of the real concept of insurance, the Takāful scheme was introduced in the second half of the 20th century differentiating itself from conventional insurance practices. The Takāful scheme is strictly based on Islamic law known as Shari'ah.

However, Takāful is the Islamic alternative to conventional insurance which is based on the idea of social solidarity, cooperation and joint indemnification of losses of the members as well as it is considered as a commercial instrument. In Sri Lanka, the Takāful sector is part of the main components for Islamic finance industry. The business can be divided into two: general and family Takāful.

The main business in general Takāful is motor Takāful and this sector is faced with high Takāful claims. Claim settlement has been like a mirror to each Takāful companies which public see the real face of their business. A company which fails or delay to settle the claim, the satisfaction of customers would definitely distracts the business and discourage to continue or the repurchase of motor Takāful policy. In this case, this is the biggest issue among the participants. Consequently, the public do not satisfy with their services. Therefore, this study attempt to find out the problems faced by participants in obtaining claim in motor Takāful as well as to examine the impact of late payout of claim and to make some suggestions and recommendations for reduce the late payout of claim in motor Takāful.

This is as an exploratory study, the researcher will apply the qualitative descriptive research method and the data will be collected from both primary and secondary sources. Primary data will be collected through direct interview and discussion while Secondary data will be gathered from journal articles, research papers, books, annual reports of Amana Takāful in addition to web-based documents and Videos will also be referred. 'Amana Takāful Akkaraipattu Branch' and Kalmunai Branch' are selected as sample. The sample will comprise 40 selected motor Takāful participants, 2 branch managers and 4 staff members of the selected branches.

**COMPLIANCE OF HOUSING FINANCE  
PRACTICES WITH AAOFI STANDARDS - A CASE  
OF SRI LANKA**

M.N.Nashath Aara

Supervisor: Mr. A.H.M.Hilmy

Department of Islamic studies, Faculty of Islamic studies &  
Arabic language,

South Eastern University of Sri Lanka

[Nashathaara95m@gmail.com](mailto:Nashathaara95m@gmail.com)

At present, Islamic financial institutions are offering Islamic finance services in Sri Lanka, including fully fledged Islamic banks, Islamic banking windows at conventional banks, Islamic finance windows at finance & leasing companies, Islamic capital market, Takaful companies, education & training providers and Islamic microfinance services. They provide several products in order to satisfy their customers.

House financing is one of the major financial service offering by the financial institutions in Sri Lanka. In conventional side, it is provided based on the interest based-loan while Islamic financial institutions practiced both (BBA) bay'bi thaman Aajil which is sale on a deferred payment and (MM)



Musharakah Mathanaqisah which means diminishing partnership. Some scholars claim that it is similar to interest as the primary purpose of MM is to give loan to the clients and to derive extra money from the amount of loan. The objective of this study is, to examine how Islamic financial institutions in Sri Lanka provide housing loan facilities & to analyze the housing loan practices of Islamic financial institutions comply with the AAOIFI standards

This study will be a qualitative study. There will be chosen three selected Islamic financial institutions as the sample for this study. The study will be used both primary & secondary sources. Primary data will be collected through the interview with the selected financial institution's managers, loan officers & other related employers. Secondary data will be also used in this study such as relevant articles, related text books, annual reports, websites and journal articles are referred to get information. AAOIFI has been issued some necessary standards about the diminishing Musharakah on housing finance. In this study, the selected Islamic financial institution's housing finance service will be examine according to AAOIFI standards with some particular features of diminishing Musharakah such as partnership, liabilities, sale, ijarah, promise.

# **Awareness of Takāful among Muslims: A Study Based on Sammanthurai Division**

**Researcher:** S. Nathira Jahan

Supervisor: MHM. Nairoos

Specialization in Islamic banking and finance

Department of Islamic studies

Faculty of Islamic studies and Arabic language

[Nadhirajahan94@gmail.com](mailto:Nadhirajahan94@gmail.com)

Interest and interest- based activities are strictly prohibited by Islam in commercial and financial activities. One of the important part in the financial sector is insurance service. Insurance protects individuals and society against the risk they face in their day to day life. Takāful is the best alternative that was introduced instead of conventional Insurance which has been structured considering Islamic perspective of risk management. The Muslim community is with the compatibility of Shari'ah ruling in economic and finance which is to be secured in order to contributing to the economic development of the country with the help of Takāful. Islamic insurance is also conceptualized by offering products and services since its establishment in 1999 in Sri Lanka. Moreover, the Islam guides Muslims towards a victory from the prohibited elements of gambling, uncertainty and interest in the transactions. Objectives of this study are to measure the awareness level of Muslim people

in Sammanthurai on the operations of Takāful business and to evaluate the level of knowledge of Muslim people in Sammanthurai about Takāful concept. However, Lack of awareness and conceptual knowledge of Takāful contributes very much towards the involvement of Muslim community in conventional insurance. In Sri Lanka the concept of Takāful is still vague to many people even to the Muslims because there is no proper explanation to educate them on lot of hidden advantages of it. According to this scenario the Muslim people in Sammanthurai are with the lack of awareness and knowledge on Takāful. So it is needed to investigate the level of awareness of Sammanthurai people to bring them into shari'ah compliant insurance policies. This will be a quantitative research, making use of both primary and secondary sources of data. Primary data will be collected through the distribution of self-structured questionnaires while Secondary data will include information obtained from books, journal articles, newspapers, magazines and other online resources. For the data analysis, descriptive analytical techniques such as column chart, line charts, pie charts, graphical illustration etc will be used. And to analyze the primary data, the researcher will apply SPSS 21.0 software package for the statistical analysis.

**Key words:** Awareness, Takāful, Islamic finance, Insurance

ترجمة الجمل بين اللغتين العربية والتاميلية  
Translating Sentences between Arabic and Tamil  
Languages

Researcher: MZ. Zunoomy

Supervisor: Ms. MCS. Shathifa, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA, SEUSL

ملخص البحث:

إن الجملة فهي الصورة اللفظية الصغرى للكلام المفيد في أية لغة من اللغات، وهي المركب الذي يبين المتكلم به صورة ذهنية تألفت أجزاؤها في ذهنه، ثم هي الوسيلة التي تنقل مجال في ذهن المتكلم إلى ذهن السامع. والجملة التامة التي تعبر عن أبسط الصور الذهنية التامة التي يصح السكوت عليها، تتألف من ثلاثة عناصر رئيسية، هي: المسند إليه، والمسند، والاستناد. بناء على هذا، أن نظام الجمل في اللغة العربية يختلف من اللغة التاميلية نظرا أنهما من العائلتين اللغويتين المختلفتين. وأما اللغة العربية من العائلة اللغوية السامية (Semitic) مهما اللغة التاميلية تنتمي لعائلة اللغات الدرافيدية (Dravidian). بناء على هذا، ترجمة الجمل بين هتين اللغتين لا تكون أمرا سهلا. لأن نظامهما يتضمن أكثر أوجه التناحر من أوجه التشابه من ناحية العائلة اللغوية المختلفة. حسب هذه القضية، أن لكل لغة من هتين اللغتين تتضمن نظاما خاصا بالجملة وتركيبها كما أن هناك عدة من أوجه التشابه والتناحر في

نظام الجمل بين هتين اللغتين. ولذا هذا البحث يركز على دراسة نظام الجمل بين العربية والتاميلية وتحديات ترجمته عند دارسي اللغة العربية كلغة أجنبية. ورأى الباحث أن يكون بحثه دراسة ميدانية بين العربية والتاميلية من حيث نظام الجمل وترجمته، لأن دارسي اللغة العربية لغة أجنبية يواجهون الصعوبات ويخطئون في تحديد معاني الجمل وترجمتها بين هتين اللغتين بعدم المعرفة والوضوح في هذه القضية. حسب هذه القضية، تدور أهداف البحث إلى توضيح نظام الجمل في اللغتين العربية والتاميلية وبالكشف عن أوجه التشابه والتماثل بينهما وإلى تحديد الأخطاء والصعوبات التي يواجهها دارسو اللغة العربية لغة أجنبية. بناء على هذا، يعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي للحصول على المعلومات اللازمة وتتبع الطريقتان المكتبية والميدانية. وأما الطريقة المكتبية من الكتب والبحوث والمقالات والرسائل الجامعية و الشبكات الإلكترونية فهي تساعد على جمع المعلومات الأكاديمية والثقافية. وأما الطريقة الميدانية فهي تتمثل في المقابلات الشخصية والاستبانة. وتجري المقابلات مع الطلبة المتخصصين باللغة العربية في السنة الثانية وتوزع الاستبانة على مائة من الطلبة والطالبات من السنة الثانية من قسم اللغة العربية وتختار العينة عشوائياً من السنة الثانية. ومن أجل الحصول على نتائج علمية دقيقة فإن الباحث سيستخدم الطريقة النوعية والكمية من المنهج الوصفي الإحصائي في استنتاج الاستبانات بمساعدة برنامج التكنولوجي الحديث MS Excel.

# استخدام المعاجم ثنائية اللغة ( عربي – انجليزي ) لدى طلبة الجامعة.

طلبة قسم اللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا أنموذجا

Researcher: **Mr.U.Israth**

Supervisor: **Mr.MT.Habeebullah, Lecturer**

Department of Arabic Language, FIA, SEUSL

إن المعاجم هي أساسي للغات، وكما أنها تساعد على الحفاظ على الشروات اللفظية من كل اللغات ، وهذا البحث يسعى إلى الكشف عن عدم استعمال المعاجم ثنائية اللغة لدى طلبة الجامعة وطرق لتشجيعهم في استخدامها. وأما بالنسبة إلى إشكالية البحث فهي أن الطلبة الذين يتعلمون اللغة العربية بصفتها لغة أجنبية يكونون بعيدا عن استخدام المعاجم ثنائية اللغة، وكما تشير أهداف البحث إلى تحديد مدى استخدام المعاجم ثنائية اللغة وكشف الأسباب التي أدت إلى ضعف استخدام المعاجم ثنائية اللغة لدى الطلبة. ويعتمد الباحث على المنهج الوصفي والتحليلي بواسطة Excel لتحليل المعلومات. مع العلم بأن المعلومات الأساسية تعتمد على الاستبانة والمقابلة ، كما أن الاستبانة توزع لدى ٨٠ طالب وأن المقابلة تجري مع ٢٠ طالبا من السنة الأولى في قسم اللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا. ويتمنى الباحث أن هذا البحث يكون سببا في ازدياد استخدام المعاجم ثنائية اللغة لدى الطلبة في التعلم والتعليم إن شاء الله تعالى.

تصميم المعجم ثلاثي اللغة في مصطلحات المكتبات والمعلومات

(عربي – إنجليزي - تاملي)

**DESIGNING A TRILINGUAL DICTIONARY ON  
LIBRARY & INFORMATION SCIENCE (ARABIC -  
ENGLISH - TAMIL)**

Researcher: Mr. MSM. Hilmee

Supervisor: Mr.AM.Razik, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA, SEUSL

الحمد لله وحده ، والصلاة والسلام على عبده ورسوله نبينا الأمين، محمد بن عبد الله المبعوث رحمة للعالمين، وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد.

فاللغة بمثابة كائن حي تولد وتنمو وتطور ثم تموت، وأن المحافظة على اللغة وترسيخها كانت للمعاجم. والكلمات المبهمة لا تفهم إلا بمساعدة المعاجم الاصطلاحية. ولقد اندثرت الآلف من اللغات على مر العصور، ولهذا أدرك علماء العرب السابقون ذلك، وترجع أهمية المعاجم إلى أنها تحمل العديد من ألفاظ اللغة ومعانيها، وهذا ما لا يمكن أن يحيط به أي شخص مهما كان واسع الاطلاع، كما ان مفردات اللغة تختلف بين أبنائها بحسب ثقافتهم، فهناك الكلمات التي تستخدم بشكل عامي ، وأما المعجم فهو كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونةً بشرحها وتفسير معانيها، على أن تكون المواد مرتبةً

ترتيباً خاصاً، إما على حروف الهجاء أو الموضوع، والمعجم الكامل هو الذى يضم كل كلمة فى اللغة مصحوبةً بشرح المعنى والإشتقاق وطريقة النطق وشواهد تبين مواضع إستعمالها. ومن المذكور، إن طلاب المدارس العربية والجامعات والموظفين يواجهون الصعوبات فى فهم مصطلحات المكتبات والمعلومات. وأيضاً، موظفوا سريلانكا الذين يعملون فى الشرق الأوسط يواجهون عدة صعوبات فى التعبير عن مشاكلهم التى تتعلق بها بسبب عدم وجود المعرفة بمصطلحاتها العربية. وهذا ما دفع الباحث لاختيار الموضوع "تصميم المعجم ثلاثي اللغة فى مصطلحات المكتبات والمعلومات (عربي - إنجليزي - تاملي)" تلبيةً لتغطية حاجاتهم. يهدف هذا البحث إلى التعرف على مصطلحات المكتبات والمعلومات وأهمية ترجمتها إلى اللغة التاملية ، و الكشف عن المشكلات التى تحدث عند ترجمتها إلى اللغة التاملية ، وكما يهدف إلى إنشاء المعجم ثلاثي اللغة الذى يحتوي على ألف مصطلح من الألفاظ المعاصرة المشهورة المستخدمة فيه باتباع المنهج الوصفي التحليلي للوصول إلى الأهداف المذكورة وذلك باستخدام المصادر الثانوية من المعاجم اللغوية فى علم المكتبات والمعلومات والبحوث العلمية والمقالات الصحفية والإلكترونية.



تدريس مواد العلوم الإنسانية في المدارس العربية الأهلية  
بسريلانكا

- فرص وتحديات-

**TEACHING HUMANITY SCIENCE SUBJECTS AT  
THE ARABIC COLLEGES IN SRI LANKA -  
OPPORTUNITIES AND CHALLENGES -**

Researcher: Mr. MHM. RIZKAN

Supervisor: Mr. MHA. MUNAS, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA, SEUSL

الحمد لله الذي هدانا للإسلام وما كنا لنهتدي لو لا أن هدانا الله والصلاة  
والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين  
أما بعد:

تعالج هذه الدراسة فرص وتحديات تدريس مواد العلوم الإنسانية في المدارس  
العربية السريلانكية علما بأن بعض هذه المدارس العربية بل معظمها لم تعط  
اهتماما بالغا بالعلوم الإنسانية إما بالإعراض عنها من جانب أو من جميع  
الجوانب مما أدى بالطلبة إلى انعكاس سلبي في مستوى الطلبة في تحصيل  
العلوم الإنسانية. لقد سلك الباحث في هذه الدراسة مستخدما للمنهج  
التحليلي الوصفي الذي ينضم إليه الاستبانة والمقابلة كمعلومات أساسية  
للحصول على الوصف الدقيق للفرص والتحديات في تدريس مواد العلوم

الإنسانية وللكشف عن المشاكل التي تحول دونها مع تقديم حلول مقنعة لها والبحوث والكتب المتعلقة بهذا العنوان كمعلومات ثانوية.

ويبدأ هذا البحث بعرض موجز عن الدراسات العربية الإسلامية نشأة وتطورا داخل سريلانكا ويليها بيان عملية التعلم والتعليم في المدارس العربية السريلانكية ويتبعه تعليم مواد العلوم الإنسانية في المدارس العربية والتحديات التي يواجهها المدارس في إدخال مواد العلوم الإنسانية ثم يتعرض البحث إلى مبادئ أساسية تتعلق بالمنهج والحصص وإعداد جدول أوقات الدروس.

فاستنتج الباحث أن معظم المدارس العربية السريلانكية لما تشعر بأهمية العلوم الإنسانية وأنها ليست على استعداد للعناية بهذا الجانب المهم وأن أهم أسبابها هو إما عدم الشعور بقيمتها أو تساهلها في شأنها أو عدم معرفتها عن البيئة التي تعيشها.

تغيير الدلالة الصوتية بتغيير المترادفات - دراسة تطبيقية في  
عشرين حديثاً من الأحاديث النبوية الصحيحة

**Changing Phonological Significance by Changing  
Synonyms**

**- An Applied Study in Twenty Hadith.**

Researcher : BP.Rukshana

Supervisor :Ms. MCS.shathifa, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسوله محمد وعلى آله وأصحابه  
أجمعين .أما بعد :

يطلق على اللغة بأنها ظاهرة اجتماعية، وأداة التواصل الرئيسية بين البشر، وهي  
إضافة إلى ذلك ظاهرة صوتية، لها ما يميزها عن سائر الرموز الأخرى غير  
اللغوية. علم الدلالة هي مجال من مجالات اللغة وهو يهتم بدراسة المعنى،  
وذلك في نطاق تأليف مجموع من أصوات الكلمة المفردة، سواء كانت هذه  
الأصوات صوامت أو صوائت فهي تسمى بالعناصر الصوتية الرئيسية. عندما  
يتم تغيير الصوت بين الكلمات بواسطة الدلالة الصوتية، يتم تغيير معناه، يمكن  
مشاهدة هذا التغيير بجميع اللغات.تختلف الكلمتان غرفة و حجرة في  
الصوت، لكن لهما معنى واحد. ولفظنا "حجرة وغرفة" بينهما تقارب دلالي إذ  
تتشاركان في الدلالة على المكان ولكن الحجرات جمع الحجرة، ويكون فيها

مكان للاستقبال ، إن المترادفات هي أكثر ما يمكن أن يتغير في النص اللغوي دون أن يتغير المعنى العام أو يتأثر بشكل كبير ، وأن تغيير المترادفات وإن لم يحدث تغييرا كبيرا في المعنى العام إلا أنه يؤثر حتما تأثيرا ملموسا في الدلالة الصوتية من خلال أصوات الألفاظ المستعملة. لأن المستوى الصوتي هو أكثر المستويات اللغوية تأثرا وتأثيرا في النص اللغوي. فتهدف هذا الدراسة أن توضح مفهوم الدلالة الصوتية و كشف عن أثرها في تحديد معنى الكلمات والجمل ، و تحديد دور المترادفات في تحديد الدلالة الصوتية خلال أربعين حديثا مختارا من الأحاديث الشريفة. يعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي لتحليل المعلومات الثانوية التي حصلت عليها الباحثة من الكتب عن الأحاديث الشريفة والدراسات البحثية والمقالات الإلكترونية. إن هذا البحث يساعد طلاب مجال الترجمة على فهم تغيير الدلالة في كلمات المترادفات في الأحاديث النبوية. إن هناك عدة من البحوث في هذا الموضوع حسب النص القرآني لا حسب نص الحديث الشريف وفقا لاطلاع الباحثة. بناء على هذا، أن هذا البحث سيكون خدمة جلييلة لتوضح فهم من خلال تحديد المعنى المناسب للمترادفات الأحاديث الشريفة، إن شاء الله تعالى.

منظور غير المسلمين في سريلانكا حول آيات الجهاد الواردة في  
القران الكريم (دراسة دلالية)

PERSPECTIVE OF NON-MUSLIMS IN SRI  
LANKA ON THE VERSES OF JIHADH IN THE  
HOLY QURAN (SEMENTICAL STUDY)

Researcher : Miss.N.Asana

Supervisor : Mr.MHA.Munas, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

الحمد لله ، والصلاة والسلام على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، وبعد.  
فالقرآن هو كلام الله تعالى المعجز المنزل على رسوله صلى الله عليه وسلم  
المنقول إلينا بالتواتر، المتعبد بتلاوته. والجهاد أو الجهاد في سبيل الله هو في  
المصطلح الإسلام : . جميع الأفعال أو الأقوال التي تتم لنشر الإسلام أو لصد  
عدو يستهدف المسلمين أو لتحرير أرض مسلمة يستخدم هذا المصطلح  
عموما: اي فعل أو قول يصب في مصلحة الإسلام لصد عدو ما يستهدف  
الإسلام فعلا أو قولاً. وإن القرآن الكريم يعرض للجهاد بالذكر في عديد  
المواضع وفي سور مختلفة مكانا وزمانا. ومنها ما هو منسوخ، ولا يسعنا أن  
نصل إلى فهمها الصحيح إلا بالسياقات الواردة فيها وحالاتها المتعلقة بها.  
والمطعونون الإسلام وتكدير سمعته يعرضون آراء متطرفة وأفهاما فاسدة استدلالا  
بآيات ذكر فيها لفظ الجهاد بغير النظر عن أسباب نزولها وأغراضها وأحكامها.

وأيضاً يمثل دين الإسلام كدين يحرض أبناءه على القتال والتطرف؛ ومسلمو سريلانكا كإرهابيين. فالجدير بالذكر أنه لا بد من تسليط الضوء على لفظ الجهاد بواسطة هذا البحث. ولفظ الجهاد ورد في القرآن في واحد وأربعين موضعاً وورد في سبعة وعشرين موضعاً في صيغة الفعل وورد في أربعة عشر موضعاً بصيغة الاسم. وقد جمعت الباحثة كل ما يتعلق بالجهاد والقتال والنفير الوارد ذكره في كتاب الله عز وجل الذي يمثل المرجعية الأولى لكل مسلم. وأما بالنسبة إلى إشكالية البحث فهي رؤية غير المسلمين في سريلانكا أن كلمة الجهاد هي تخرب التعايش السلمي بين المجتمعات في سريلانكا. كما تدور أهداف البحث حول منظور غير المسلمين في سريلانكا عن آيات الجهاد الواردة في القرآن الكريم، وتحديد مدلولات مصطلح الجهاد، وإزالة شبهاتهم حول مفهوم الجهاد، وتسلط الضوء على المبادئ الإسلامية للتعايش السلمي بين المجتمعات في سريلانكا. ويعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي الاستقرائي والتحليلي للمعلومات التي حصل على نصوص من الآلية الثانوية. وتجدر الإشارة في هذا المقام إلى التسميات المختلفة في الآيات حيث يذكر الجهاد في عدة آيات ويذكر القتال ويذكر النفير، وهذا ما جعلني مجبراً إلى أن أبسط الفروق بين هذه المصطلحات إن وجدت.

## صعوبات تعليم اللغة العربية للطلاب المختلف مهاراتهم.

Difficulties in teaching Arabic language to students with different knowledge.

Researcher : Miss. A.SANOFA NASHATH

Supervisor : Mr.AM.RAZIK, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد وآله وصحبه أجمعين  
وبعد.

فهذه دراسة تتمحور حول التحديات التي يعاني منها الطلبة المختلف مهاراتهم في تعلمهم اللغة العربية في جامعة جنوب شرقي سريلانكا. فاللغة العربية هي اللغة الأساسية التي يتكون منها القرآن الكريم والسنة النبوية المطهرة. فأخذت هذه اللغة تجد رواجاً واسعاً لدى المسلمين حيث لا يزال يهتم المسلمون العجم فضلاً عن العرب في أنحاء العالم أقلية كانوا أو أغلبية بدراستها وتدريسها جيلاً بعد جيل. وعلى هذا الأساس كان للمسلمين السريلانكيين يد طولى في تطور هذه اللغة داخل البلد بإنشاء المدارس العربية وإدخالها في المقررات الدراسية الحكومية في المدارس وبعض الجامعات وإنشاء قسم خاص بهذه اللغة في كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرقي سريلانكا. ومن أجل التفاوت الواقع بين طلاب قسم اللغة العربية بهذه الجامعة في تعلمهم اللغة العربية حسب مهاراتهم العلمية تسعى الدراسة إلى الكشف عن الصعوبات

التي يتعرض لها الطلبة في القاعة الدراسية مستهدفة بذلك الإشارة إلى بعض الحلول النافعة لتطوير مهاراتهم في اللغة العربية. وأما بالنسبة إلى إشكالية البحث فإن الطلبة الدارسين في قسم اللغة العربية لديهم مواهب مختلفة في فهم اللغة العربية وكتابتها والتحدث بها. فبعضهم يتقنونها خلال السنوات المقررة والبعض لا يجيدون لوجود الفروق الفردية في الفهم والاستيعاب، كما أن البحث يهدف إلى الكشف عن الفروق الفردية بين الطلبة في تعلمهم اللغة العربية، وتحديد المشاكل بين الطلبة بتعلمها، والتعرف على حالة الطرق المناسبة للطلاب المختلف مهاراتهم. ويعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي لتحقيق أهدافه. وقد حصل على المعلومات الأساسية عن طريق المقابلات الشخصية والاستبانة كما يعتمد على المصادر والكتب والتقارير ومواقع الشبكة كمعلومات ثانوية. فهذه الدراسة تساعد على تطوير مهارات الطلبة في اللغة العربية بشكل ممتاز بلا فرق بين من يحسنها ومن يسيئها حيث تقدم علاجاً سريعاً لهذه المشكلة كما أن الدراسة تقدم دوراً فعالاً في تزايد رغبة الطلبة في اللغة العربية.



الصعوبات في فهم معاني الكلمات المترادفة الواردة في القرآن  
الكريم – دراسة تحليلية ( ٢٠ كلمة نموذجاً )

**DIFFICULTIES IN UNDERSTANDING THE  
MEANING OF SYNONYMS IN THE GLORIOUS  
QURAN , AN ANALYTICAL STUDY ( 20 WORDS AS  
SAMPLE)**

Researcher : A. Fathima Zahrana

Supervisor : Mr. Dr . AR. Nasar, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان ، وأنزل القرآن الكريم بلسان عربي  
مبين ، وجعله عربياً لقوم يعقلون ، والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء  
والمرسلين ، وعلى آله وصحبه أجمعين أما بعد:

إن الله تعالى يستخدم عدداً من الكلمات المترادفة في الآيات المختلفة من  
سور القرآن الكريم بمعنى لغويًا واصطلاحًا خاصاً لموضعها. ويسمى هذا إعجاز  
اللغوي في القرآن الكريم . القرآن الكريم معجزة خالدة في معانيها وألفاظها  
وبلاغتها . في هذا السياق ، ألفاظ القرآن تدور دوراً هاماً. القرآن الكريم  
يحتوي على كلمات مترادفة في معظم سورته . هناك التباسات في فهم معاني  
اللغوي في الكلمات المترادفة في القرآن الكريم. والباحثة يتحدث عنه من  
خلال هذا البحث بموضوع " الصعوبات في فهم معاني الكلمات المترادفة

الواردة في سور القرآن الكريم " (( دراسة تحليلية)). أما أهمية هذه الدراسة ، فهي تساعد على فهم صحيح لمعاني الكلمات المترادفة في القرآن الكريم من الأخطاء السائدة فهما . تهدف الباحثة على المعاني الدقيق الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم لغويا والكشف عن الفروق البسيطة الكلمات المترادفة ، من خلال هذه الدراسة القيمة. لقد استخدمت الباحثة في هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي للمعلومات المجموعة بالآلية المكتبية

تدريس اللغة العربية في المدارس التمهيدية للأطفال ( دراسة  
مركزة بمدينة عطالشيئا من منطقة أمباري)

Teaching of Arabic Language in Primary schools ( A  
Research based on Addalachanai Divisional of Ampara  
District)

Researcher : Miss. MUF. Ashfa

Supervisor : Mr.MT.Habeebullah,Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

يدور هذا البحث حول موضوع تدريس اللغة العربية في المدارس التمهيدية للأطفال فرصه ومشكلاته وحلولها بالتركيز على المدارس المتواجدة في مدينة عطالشيئا من منطقة أمباري. ومن المشار إليه أن هذه المدارس لم يكن فيها كبير تأثير على الأطفال في تعلمهم اللغة العربية وإن كان المسلمون السريلانكيون يبذلون فيها أموالا طائلة من أجل عدم مراعاة طرق التدريس الجاذبة حتى تؤدي نتائجها على وجه أتم. ولقد استخدم في هذا للمنهج التحليلي الوصفي الذي ينضم إليه الاستبانة والمقابلة كمعلومات أساسية للحصول على الوصف الدقيق للفرص والتحديات في تدريس اللغة العربية في المدارس التمهيدية للأطفال وللكشف عن المشاكل التي تحول دونها مع تقديم حلول مقنعة لها والبحوث والكتب والبحوث العلمية والمجلات والصحف

والشبكات العنكبوتية المتعلقة بهذا العنوان كمعلومات ثانوية. ويبدأ هذا البحث بعرض موجز لطرق تدريس اللغة العربية كلغة أجنبية أهميتها وأنواعها مع الإشارة إلى ماهية ومنهج تدريسها للأطفال ويليه نظرة عامة عن المدارس التمهيدية نشأة وتطورا في منطقة أمباري وبخاصة في مدينة عطاليشنا ويتبعه نظرة عامة في تدريس اللغة العربية في المدارس التمهيدية في نفس المنطقة والمدينة مع الإيماء إلى المشاكل والصعوبات المتعرضة إلى أن ينتهي البحث بنتائجه وتوصياته ومقترحاته. فهذه محاولة علمية لكشف حالات المدارس التمهيدية للأطفال في تدريس اللغة العربية ولتقديم بعض المقترحات لترقية وسائل تدريس اللغة العربية مساندة للعصر الحديث.

## إشكاليات المبتدئين في تحديد مفاهيم المصطلحات المورفولوجية

### Problems faced by beginners in defining the meaning of morphological terms

Researcher : Miss. SF.Rifka

Supervisor : Mr.MHA.Munas, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسوله محمد وعلى آله وأصحابه  
أجمعين، أما بعد:

فإن اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم الذي لا يُمكن فهمه حق الفهم إلا من خلال فهم اللغة العربية، وهي لغة من اللغات القديمة، ولغة عالمية. وهي لغة إنسانية حية تتميز بنظام صوتي وصرفي ونحوي وتركيبى، ولألفاظها مدلولات مختلفة، وهي أشرف اللغات وأعلاها مكانة المورفولوجيا هو أحد فروع اللغة العربية، و أحد من العلوم اللغوية المهمة جدا. ومتصل بعلم النحو أيضا، فالنحو يهتم بأواخر الكلمات. والمورفولوجيا علم يتعلق بدراسة شكل، ويشير إلى علم دراسة الشكل والبنية، وعادة دون اعتبار الوظيفة. وهو من المراد الدراسة الإجبارية في السنة الأولى في الجامعة. ورغم كونه من الدروس القديمة إلا أن بعضا من مصطلحاته يصعب على الدارسى تحديد فهم مدلولاتها. وأما بالنسبة إلى إشكالية البحث فهي للتعبير السليم يحتاج الطلاب إلى معرفة تامة عن

الأساسية التي تتعلق بدراسة الشكل وبدون الوعد للتمام عنها يرون أنهم مخطأون في الإنشاء والتعبير خاصة هم يواجهون الصعوبة في نطق الكلمات وتحليلها من ضراء قلة التجربة في المصطلحات المورفولوجية. وكما تسير أهداف البحث إلى الكشف عن التحديات التي يواجهها الطلاب عند تعلم مادة المورفولوجيا. وإلى إبراز المدلولات القديمة والحديثة للمصطلحات المورفولوجية بتصميم المعجم الثلاثي الاصطلاحي في المورفولوجي. وتستخدم الباحثة في هذه البحث المنهج الوصفي التحليلي. وتجمع المعلومات لهذا البحث عن طريق الثانوية. وأما المعلومات الثانوية التي حصلت عليها الباحثة فهي عن طريق العملية المكتبية من الكتب والبحوث والرسالات الدراسة والمجلات والشبكات العنكبوتية. وتكمن أهمية هذا البحث في أنه بإعداد يقوم المعجم الإصطلاحي للمبتدئين بحيث يستفدون منه.

القراءة ومشكلاتها التي يواجهها متعلمو اللغة العربية (دراسة  
وصفية بتركيز طلبة قسم الدراسات الإسلامية بجامعة جنوب  
شرق سريلانكا)

**The reading and its problems faced by learners of  
Arabic language. (Descriptive study based on student of  
department of Islamic studies of SEUSL)**

Researcher : Miss. AA. Deena

Supervisor : Mr.MT. Habeebullah , Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسوله محمد وعلى آله وأصحابه  
أجمعين. أما بعد:

إن اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم والسنة النبوية . ولها منزلة عظيمة لم  
تصل إليها أي لغة في العالم. وكما أنها تعتبر من إحدى اللغات الست المقررة  
رسمية يتحدث بها في الأمم المتحدة. وإن اللغة العربية أداة التعارف بين ملايين  
البشر المنتشرين في شتى أنحاء العالم. أما القراءة فهي من إحدى المهارات  
اللغوية الأربع. وأنها تعتبر من أهم شيء في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين  
بها. حيث يهتم بها متعلمو اللغة العربية كثيرا ك لغة أجنبية في البلدان غير  
الإسلامية والعربية. إن طلاب قسم الدراسات الإسلامية من كلية الدراسات  
الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا. يجب عليهم أن يختاروا

هذه اللغة العربية كمادة إجبارية في السنة الأولى للفصلين. وهم يتواجهون بعض الصعوبات والمشاكل في قراءة اللغة العربية. مما لا يخفى بأن الأخطاء الشائعة تظهر عندهم في نطق الحروف العربية ومخارجها الجيدة بشكل صحيح. وأما الباحثة تسعى في هذه الدراسة إلى كشف هذه الصعوبات والمشاكل التي يتواجهها الطلبة في القراءة. وأهم أهدافها الكشف عن المشكلات التي يتواجهها الطلاب في قراءة اللغة العربية ، وتحديد أسباب ضعف الطلاب في قراءة النصوص العربية وطرق علاجه. وتعتمد الباحثة هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي. فتقوم بجمع المعلومات الأولية من خلال الإستبانة والمقابلة الشخصية والجماعية. وكما أنها تسعى إلى العمل المكتبي في المعلومات الثانوية. وإن هذا البحث يساعد على متعلمي اللغة العربية كلغة أجنبية في السنة الأولى من قسم الدراسات الإسلامية. هذه الدراسة تساعد على تمييز أسباب الضعف في القراءة لدى الطلبة. وتهتم هذه الدراسة بتقديم العلاج المناسب للمشاكل في القراءة العربية.



## الإعجاز اللغوي في سورة الدخان [دراسة لغوية تحليلية]

### Linguistic Miracle Of the Surah Ad dhukhan From the Holy quran(Linguistick Analytical Study ).

Researcher : Ms.FS. Fathima

Supervisor : Mr.Abm.Aliyar , Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

#### ملخص البحث:

الحمد لله رب العلمين، والصلاة والسلام على أفضل خلقه، محمد صلى الله عليه وسلم، أما بعد؛

القرآن الكريم هو المعجزة الكبرى للرسول صلى الله عليه وسلم حجة وآيةً وبياناً، ونزل القرآن الكريم على الرسول صلى الله عليه وسلم بلسانهم، ومع ذلك فقد تملكهم العجب واستولت عليهم الدهشة وتملكتم الحيرة وأحسوا من بلاغة، وقد تحداهم الله عز وجل من أن يأتوا بمثله سورة منه فعجزوه، وكان هذا شاهداً بيننا على وضوح عجزهم وثبوت إعجازه. والأصل في الإعجاز القرآني أنه لغوي، وفي القرآن تحدٍ صريح للعرب بالإتيان بمثله. إن معجزة القرآن الكريم تتمثل في وجوه كثيرة: الإعجاز العلمي، والإعجاز التشريعي والإعجاز اللغوي. أن الإعجاز اللغوي هو الوجه الأصيل في الإعجاز القرآن الكريم، إذ

هو الوجه الذي يلازمه في كل سورة بل في كل تركيب، ويحس بروعتها كل من يستمع إلى كلام الله ويصغى إلى آياته. والإعجاز اللغوي فسيح من ميادين الإعجاز القرآن. وله منزلة سامية. وأما بالنسبة إلى إشكالية البحث فهي تمكن في أن كثيرا من الباحثين ركزوا في بحوثهم على الإعجاز العلمي أو التشريعي. ولكن قل من يبحث الإعجاز اللغوي مع مقارنة سورة في القرآن الكريم خاصة أو عامة، بل لم يتكلموا عن الإعجاز اللغوي في سورة الدخان . فلذلك اخترت الموضوع بعنوان " الإعجاز اللغوي في سورة الدخان من القرآن الكريم" كي أبحث فيها من ناحية معانيها الإجمالية وملامحها البلاغية من المعاني والبياني والبديع. كما يسعى هذا البحث إلى توضيح الإعجاز القرآن وأهميته نحو سورة الدخان بشكل سليم، دراسة معاني سورة الدخان وفق الإشارات اللغوية، والإطلاع على الملامع البلاغية في سورة الدخان، ودراسة التناسبات في هذه السورة. وتدور أهداف البحث معرفة المعجزات عامة في القرآن الكريم، والإطلاع على سورة الدخان بدراسة عامة، والكشف عن الإعجاز اللغوي في سورة الدخان مع التفصيل. بالإضافة إلى أن الباحثة تعتمد في بحثها على المنهج الوصفي التحليلي لتحليل المعلومات من المصادر والمراجع من الكتب والرسائل الجامعية والشبكات العنكبوتية. وتتمنى الباحثة أن هذا البحث يكون بمثابة رائد لسالكين في مجال القرآن الكريم. وسوف يكون عوناً لهم في المستقبل إن شاء الله.

التشبيهات في سورتي الرحمن والواقعة من القرآن الكريم.  
(دراسة تحليلية بلاغية)

**The analogies mentioned in the chapters of Ar Rahman  
and Al waqia of the holy quran.**

**(Rhetorical analytical study)**

Researcher : MB.Shahnas Begam

Supervisor : Dr. AR. Nasar, Senior Lecturer

Department of Arabic Language, FIA , SEUSL

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا، ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل الله فلا هادي له، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أما بعد.

القرآن الكريم هو كلام الله سبحانه وتعالى المعجز المنزل على خاتم الأنبياء والمرسلين بواسطة الروح الأمين جبريل عليه السلام المكتوب في المصاحف المنقول إلينا بالتواتر المتعبد بتلاوته المبدوء بسورة الفاتحة والمختتم بسورة الناس. أما التشبيه هو الجزء من علم البيان ، فإنه أول طريق تدل عليه الطبيعة لبيان المعنى فالتشبيه لغة: التمثيل يقال شبهه أو مثيل ولا شك أن التشبيه في القرآن الكريم كثير جدا. وذكر الله في كتابه العزيز أنه يضرب الأمثال، قال الله سبحانه وتعالى: (ولقد ضربنا للناس في هذا القرآن من كل مثل لعلهم يتذكرون).

ولذا اختارت الباحثة سورة الرحمن والواقعة نموذجا لتوضيح التشبيهات من خلال الموضوع "التشبيهات في سورتي الرحمن والواقعة من القرآن الكريم". أما مشكلة هذا البحث تتبع الآيات التي وردت فيها التشبيهات في سورتي الرحمن والواقعة وتوضيه معاني المختلفة. فأهداف هذا البحث أن تكشف فوائد التشبيه وأهميتها، وأن أبين أن معرفة التشبيه لتوضيح معاني القرآن الكريم مهم جدا. أما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو المنهج الوصفي التحليلي. مصدرها سورة الرحمن والواقعة والكتب المتعلقة بالتشبيه.